

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 28

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Edelmetallkontrolle. — Contrôle des métaux précieux. — Controllo dei metalli preziosi  
2037-2043; 6517-6525.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1964. — Le commerce extérieur de la Suisse en 1964.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich — Zurich — Zurigo

28. Januar 1965. Klebebänder.

Rohrer GmbH, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1398); Vertrieb von Klebebändern usw. Die Eidg. Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

28. Januar 1965. Kosmetische Produkte.

Xaver Huber, in Bassersdorf (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1961, Seite 2162), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Niederbuchsitzen (Solothurn) (SHAB. Nr. 13 vom 18. Januar 1965, Seite 188) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

28. Januar 1965.

Control Data A.G., Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1964, Seite 715), Koordinierung von Geschäftsinteressen usw., Hauptsitz in Luzern. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden. Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz per 1. Juni 1964 sind an die «Control Data A.G.», in Zürich, übergegangen. Der Eintrag über die Zweigniederlassung wird daher gelöscht.

28. Januar 1965.

Control Data A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, die schweizerischen Geschäftsinteressen der Control Data Corporation, Minneapolis (Minn., USA), zu überwachen, zu koordinieren und zu fördern, alle Arten von Kalkulatoren und ähnliche Apparate, elektronische und elektro-mechanische Bestandteile davon, elektrische Ueberwachungs-, Kontroll- und Telemeterausrüstungen und ähnliche Produkte zu kaufen, zu vertreiben, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vermieten, zu reparieren, zu unterhalten und zu verkaufen, Patente, Handelsmarken, Urheberrechte, technische Kenntnisse und ähnliche Werte, welche dem Zweck der Gesellschaft verwandt sind, zu erwerben, zu verwalten, zu verwerten und zu verkaufen, technische und administrative Beratungsdienste zu leisten und sich an anderen Industrie-, Handels- und Finanzunternehmen, welche einen gleichen oder ähnlichen Zweck haben, zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, ist zerlegt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Control Data A.G.», Zweigniederlassung Zürich, in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven und Passiven gemäss Uebnahmebilanz per 1. Juni 1964, nach der die Aktiven Fr. 4 597 280.63 und die Passiven Fr. 62 668.17 betragen, zum Preise von Fr. 4 534 612.46, von dem Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift John J. Kramer, Bürger der USA, in Frankfurt am Main, Präsident; Hans Humbel, von Untersigenthal, in Rüschlikon, Delegierter, und Peter Achermann, von Luzern, in Künsnacht. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2.

28. Januar 1965.

Wilhelm König AG Baumaschinen-Vertrieb, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. November 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import und den Vertrieb von Baumaschinen sowie auch von Apparaten der Baumaschinenbranche und die Uebernahme von einschlägigen Generalvertretungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zwei Jakob Anderhub, von Eschenbach (Luzern), in Zürich, Präsident; Wilhelm Fuchs, deutscher Staatsangehöriger, in Eitorf (Deutschland), und Hans Höpflinger, von Trans (Graubünden), in Zürich. Geschäftsdomizil: Haumesserstrasse 20 in Zürich 2.

28. Januar 1965. Beteiligungen.

Tuculum AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 29 vom 7. Februar 1964, Seite 403), Finanzierung von und Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen usw. Die Generalversammlung vom 22. Januar 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 400 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

28. Januar 1965.

Mövenpick-Holding, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1964, Seite 2038), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmen, vornehmlich der Restaurationsbranche usw. Auf das Fr. 1 000 000 betragende Grundkapital sind nun Fr. 800 000 einbezahlt.

28. Januar 1965.

Ufitec A.G., Union Financière, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1964, Seite 2886), Finanzierung und Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiete der Industrie und des Handels usw. Dr. Willy Staehelin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zwei gewählt worden Michael Kohn, von Weiningen, in Zürich.

28. Januar 1965. Propaganda.

Apa-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 7917), Durchführung von Propaganda usw. Die Unterschrift von René Brennwald ist erloschen.

28. Januar 1965.

Flugzeug-Handels AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1964, Seite 3666), Dr. Anton Eric Scotoni, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

28. Januar 1965.

Arab Bank (Overseas) Ltd., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1964, Seite 3409), Kollektivprokura zu zwei, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Rolf Suter, von Seon (Aargau), in Zürich, und Josef Müller, von Schmerikon (St. Gallen), in Brüttisellen (Zürich).

28. Januar 1965. Vertretungen usw.

Maison Kiefer S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1962, Seite 3114), Die Generalversammlung vom 13. Januar 1965 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Vertretung ausländischer Gesellschaften in der Schweiz, die Uebernahme rechtlicher und wirtschaftlicher Interessenwahrung in der Schweiz und in anderen Staaten sowie die Durchführung treuhänderischer Mandate, ferner die Durchführung von Inkassos im In- und Ausland. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 62 in Zürich 1.

28. Januar 1965.

Bank Schoop, Reiff & Co. A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1961, Seite 1398). Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zwei sind ernannt worden Dr. Jakob Reiff und Peter Gut; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt an Max Huber, von und in Winterthur.

28. Januar 1965. Verpackungsmaterial.

Genossenschaft Sabina, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2467), Deckung des Bedarfs der Mitglieder an Verpackungsmaterial usw. Die Generalversammlung vom 20. November 1964 hat die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen wurden hierdurch nicht betroffen.

28. Januar 1965. Chemische Produkte.

Ernst Hürlimann (Ernesto Hürlimann), in Wädenswil (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1935, Seite 253), Fabrikation chemischer Produkte en gros. Die Prokura von Gottlieb Heim ist erloschen. Kollektivprokura zu zwei ist erteilt an Hugo Hürlimann, von Wädenswil, in Richterswil; Rudolf Hürlimann, von und in Wädenswil, und Arnold Furi, von Ins (Bern), in Zumikon.

28. Januar 1965. Leichtmetallschilder.

Heinrich Brunner, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1935, Seite 2161), Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein persönliches Wohndomizil nach Dietikon verlegt. Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Leichtmetallschilderfabrik. Die Firma lautet nun: H. Brunner, Leichtmetallschilder, Fahrweidstrasse 11.

28. Januar 1965. Technische Vertretungen.

Polyprodukte AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1963, Seite 2614), Uebernahme von technischen Vertretungen usw. Die Prokura von Gérard Alain Woog ist erloschen.

28. Januar 1965.

Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2734). Die Prokuren von Fernando Andina, Friedrich Staffelbach und Dr. Werner Stricker sind erloschen. Kollektivprokura zu zwei, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Hermann Bernet, von Commiswald (St. Gallen), in Zürich; Maurice Berger, von Wengi bei Büren (Bern), in Zürich; Dr. Jean-Louis Delachaux, von Travers (Neuenburg), in Zürich; Pierre Gailloud, von Villeneuve, in Künsnacht (Zürich); Jakob Howald, von Thörigen (Bern), in Zürich; Max Koller, von Zürich, in Stäfa; Robert Locher, von Wädenswil, in Zürich; Luigi Luini, von Baden (Aargau), in Wettingen; Dr. Werner Meier, von Frauenfeld, in Küns-

nacht (Zürich); Rudolf Rauchenstein, von Lachen (Schwyz), in Wollerau (Schwyz); Alfred Schild, von Brienz, in Wädenswil; Rudolf Schriber, von Luzern, in Kilchberg (Zürich); Clemens Willi, von Mels (St. Gallen), in Zürich; Walter Zimmermann, von Ebikon (Luzern), in Zürich, und Dr. William Wirth, von Zürich und Hundwil (Appenzel A.-Rh.), in Küsnacht (Zürich). Der Prokurist Josef Dufner wohnt nun in Spreitenbach (Aargau).

28. Januar 1965.

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1470). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Schweizerische Kreditanstalt», in Zürich 1. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, ist erteilt an Hans Kaechele, von und in Winterthur.

28. Januar 1965.

Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Enge, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 11. Mai 1964, Seite 1470). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz unter der Firma «Schweizerische Kreditanstalt» in Zürich 1. Die Prokura von Jakob Girschweiler ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Enge, ist erteilt an Willy Elmer, von Linthal, in Oberratt. Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2.

28. Januar 1965.

Migros-Bank, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 170). Die Generalversammlung vom 21. Januar 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 2500 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 10 000 000 auf Fr. 12 500 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 12 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Albin Heimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Walter Urech, von und in Lenzburg; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1965. Vermögensverwaltungen.

R. J. Kaderli AG, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 240 vom 15. Oktober 1964, Seite 3089). Verwaltung von Vermögenswerten usw. Die Generalversammlung vom 26. Januar 1965 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

28. Januar 1965. Beteiligungen.

ImmoFarm A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Januar 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Immobilien- und Handelsgesellschaften sowie Plantagenunternehmungen im In- und Ausland in jedwelder Form. Sie kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte, auch solche über Immobilien, tätigen, die mit ihrem Zwecke im Zusammenhang stehen oder diesem dienen. Das Grundkapital beträgt Franken 500 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Leuthold, von Wädenswil, in St. Gallen, Präsident, mit Kollektivunterschrift; Henricus Feringa, holländischer Staatsangehöriger, in Zürich, Delegierter, mit Einzelunterschrift, und Robert Betschon, von Laufenburg und Baden, in Zürich, mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Angererstrasse 6 in Zürich 2.

29. Januar 1965.

FRIAG Frank Isolierungen AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 790). Ausführung von Abdichtungs- und Isolationsarbeiten usw. Die Generalversammlung vom 22. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 70 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 120 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist zerlegt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

29. Januar 1965.

N. Sigg & Co. AG Importagentur, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1962, Seite 1853). Nathan Sigg ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Hanspeter Sigg, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Dolderstrasse 30 in Zürich 7.

29. Januar 1965.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera) mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1964, Seite 3678);

Schweizerische Nationalbank, mit Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 67 vom 23. März 1964, Seite 926);

29. Januar 1965.

Aktiengesellschaft mit rechlichem und administrativem Sitz in Bern. Dr. Hans-Ruedi Läng, Generalsekretär, ist nun auch Abteilungsleiter; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für die Sitze Zürich und Bern sowie die Agenturen Winterthur und Biel. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Sitz Zürich und die Agentur Winterthur, ist erteilt an Dr. Rudolf Fontanellaz, von Bern und Cudrefin (Waadt), in Zollikon, und an Luciano Stambanoni, von Sala-Capriasca (Tessin), in Zürich.

29. Januar 1965.

Heimplatz Immobilien A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1963, Seite 742), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften usw. Paul Altorfer, Prokurist, wohnt nun in Nürensdorf. Neues Geschäftsdomizil: Pelikanplatz 15, Zürich 1 (bei der Merkur Immobilien A.-G.).

29. Januar 1965. Eisenwerke.

Von Roll AG, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 4. Februar 1964, Seite 366), Betrieb von Eisenwerken usw., mit Hauptsitz in Gerlafingen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich, ist erteilt an Alfred Oetli, von St. Gallen, in Zürich, und Fritz Wüthrich, von Trub (Bern), in Zollikon.

29. Januar 1965.

Apco Apparate Konstruktions AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1961, Seite 2471). Neues Geschäftsdomizil: Räfelfstrasse 25 in Zürich 3.

29. Januar 1965.

Feinstahl A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1964, Seite 715). Louise Cramer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen.

29. Januar 1965.

ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 23. Juli 1964, Seite 2270). Prof. Dr. Franz Tank ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ernst Gampfer ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Felix W. Schulthess, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Werner Lindecker, von Dörfingen (Schaffhausen), in Greifensee.

29. Januar 1965.

Elektrizitätswerk Rheinau A.G., in Rheinau (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1964, Seite 1086). Hans Hürzeler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie diejenige von Dr. Willy Goldschmid sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Walter Ballmoos, von Heimiswil (Bern), in Frauenfeld. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Max Thut, von Oberentfelden (Aargau), in Nussbaumen (Aargau), und an Wolfgang Niggli, von Zürich, in Stäfa. Die Prokura von Robert Bindschedler ist erloschen.

29. Januar 1965.

Inter-Giro Verrechnungsstellen AG., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 286 vom 8. Dezember 1964, Seite 3678). Konrad Pfändler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Marcel Stadelmann, von Elgg (Zürich), in Zürich, als Präsident, und Karl Hug, von Quarten (St. Gallen), in Birmensdorf (Zürich), als Vizepräsident und Delegierter. Geschäftsdomizil: Müllerstrasse 44 in Zürich 4.

29. Januar 1965. Elektrotechnische Artikel.

Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1964, Seite 2467). Erzeugung und Vertrieb industrieller und allgemeiner Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiete der Elektrotechnik usw. Die Unterschrift von Wilhelm Schmid und die Prokura von Rudolf Sporrer sind erloschen.

29. Januar 1965.

Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 25 vom 3. Februar 1964, Seite 350). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alban Bamert, von Tuggen (Schwyz) und Zürich, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Werdstrasse 21 in Zürich 4.

29. Januar 1965. Schlauchweberei.

Ehrsam-Denzler & Co. AG., in Wädenswil (SHAB. Nr. 39 vom 17. Februar 1960, Seite 551). Betrieb einer Schlauchweberei usw. Rudolf Ehrsam ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Januar 1965.

W. Meyer & Co., Banquiers, in Zürich 1. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1962, Seite 1906). Bankgeschäft. Der Kommanditär Adolf Paul Kuenzle führt den Allianznamen Bodmer nicht mehr; seine Kommanditsumme sowie diejenige des Kommanditars Harry A. Streiff-Burckhardt sind von je Fr. 100 000 auf je Fr. 50 000 reduziert worden. Neu ist als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 50 000 in die Gesellschaft eingetreten Dr. Giovanni Wenner, von St. Gallen, in Küsnacht (Zürich); ihm sowie den beiden vorerwähnten Kommanditären Adolf Paul Kuenzle und Harry A. Streiff-Burckhardt ist Einzelunterschrift erteilt. Die Prokura von Dr. Hans Ulrich Meyer ist erloschen.

29. Januar 1965. Elektro- und Telephonanlagen.

Gebrüder Stäheli, in Winterthur 1. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 29. Dezember 1953, Seite 3170). Ausführung von Elektro- und Telephonanlagen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Wilhelm Stäheli aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Johann Stäheli als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet J. Stäheli. Geschäftsdomizil: Unter Deutweg 21.

29. Januar 1965. Feinmechanische Werkstätte.

A. Brändli, in Adliswil (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1960, Seite 84). Betrieb einer feinmechanischen Präzisionswerkstätte. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Brändli & Armbruster», in Adliswil, erloschen.

29. Januar 1965. Feinmech. Werkstätte.

Brändli & Armbruster, in Adliswil. Unter dieser Firma sind Alfred Brändli, von Unterbözberg (Aargau), in Adliswil, und Eberhard Armbruster, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «A. Brändli», in Adliswil, übernommen hat. Feinmechanische Werkstätte, Kilchbergstrasse 23.

29. Januar 1965. Warenverpackungen.

Bürgin & Weiss, in Rümlang. Unter dieser Firma sind Heinrich Bürgin, von Basel, in Regensdorf, und Thedy Weiss, von Uitikon, in Zürich 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1965 ihren Anfang nimmt. Verpacken von Waren verschiedener Art. Klotenerstr. 43.

29. Januar 1965.

Baugenossenschaft Schönau, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1962, Seite 2106). Ulrich Keller ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Bernhard Staubli, von Künten (Aargau), in Zürich, bisher Aktuar der Verwaltung, ist nun Vizepräsident derselben; er führt Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier.

29. Januar 1965.

Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich, in Zürich 2. Genossenschaft (SHAB. Nr. 173 vom 29. Juli 1964, Seite 2331). Die Prokura von Paul Schmitt ist erloschen.

29. Januar 1965. Waren aller Art.

Georg Igloi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Georg Igloi, ungarischer Staatsangehöriger, in Zürich 8. Vertretungen und Agenturen von Waren verschiedener Art. Gotthardstrasse 51.

29. Januar 1965. Werkzeuge.

H. Hürimann, Dipl. Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 210 vom 10. September 1964, Seite 2734). Herstellung von und Handel mit Werkzeugen usw. Die Prokura von Conrad Baerwolf ist erloschen.

29. Januar 1965. **Cinéma.**

**A. Sonder**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Sonder, von Zürich, in Zürich 2. Betrieb des Cinemas Morgental. Mutschellenstrasse 140.

29. Januar 1965.

**Pelz- und Leder-Mäntel**, Zoltan Herskovitz, in Zürich (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1963, Seite 3429). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel en gros mit Pelzen aller Art, Pelztafeln und konfektionierten Pelzmänteln. Die Firma lautet nun Pelze, «Crecro», Zoltan Herskovitz. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3. Neues Geschäftsdomizil: Schaufelbergstrasse 46.

29. Januar 1965. **Haushaltungsartikel.**

**August Hipp**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1936, Seite 1952). Fabrikation und Vertrieb von Haushaltsartikeln usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. Januar 1965. **Textilien.**

**Louis Sauter**, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 130). Handel mit Wolle, Baumwolle und Kunstseide. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Januar 1965. **Apparate.**

**Paul Wyss**, in Urdorf (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1963, Seite 1). Vertretungen in Apparaten für Industrie und Hotelbedarf. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

30. Januar 1965.

**Marcel Marrel**, Atelier Photo-Graphis, in Zürich (SHAB. Nr. 255 vom 2. November 1964, Seite 3290). Die Prokuren von Otto Kalberer und Werner Tschannen sind erloschen.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

27. Januar 1965.

**Kantonbank von Bern**, Agentur in Lyss (SHAB. Nr. 79 vom 8. April 1964, Seite 1089). Staatsinstitut, mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hermann Schaffer, Vizedirektor der Filiale Biel, ist erloschen. Der Grosse Rat des Kantons Bern hat die bisherige Agentur Lyss mit Beschluss vom 10. November 1964 in eine Filiale umgewandelt. Die Unterschriften von Direktor Max Vontobel und Vizedirektor Hermann Schaffer, sowie die Prokuren von Charles Anderegg, Erwin Boller, François Erard, André Favret, Willy Hermann, Erich Hirni, Fritz Hügli, Max Ingold, Eugen Martinelli, Oskar Saladin, Walter Sieber, Walter Schlosser, Paul Schumacher und Friedrich Thierstein, sind erloschen. Der bisherige Agenturleiter Hans Burckhardt, von Huttwil, in Lyss, wurde zum Direktor der Filiale Lyss mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Zu Vizedirektoren der Generaldirektion mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtinstitut wurden ernannt: Walter Flückiger, von Rohrbach, in Bern, und Hermann Meister, von Herbetswil (Solothurn), in Bern.

##### Bureau Aarwangen

28. Januar 1965.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Langenthal (SHAB. Nr. 249 vom 26. Oktober 1964, Seite 3203), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften der Direktoren August Ries und Hermann Knoll sind erloschen. Die stellvertretenden Direktoren Fritz Guldenfels, von Basel, in Muttens (Basel-Landschaft), und Walter Sprenger, von Wängi (Thurgau); in Binningen (Basel-Landschaft), sowie der Prokurist der Zweigniederlassung Zofingen, Dr. Jean-Pierre Mislin, von Zürich und Basel; in Zofingen, zeichnen auch für die Agentur Langenthal kollektiv zu zweien. Der Generaldirektor Theodor E. Seiler wohnt nun in Erlenbach (Zürich), der Prokurist Werner Von-aesch, in Langenthal.

##### Bureau Biel

27. Januar 1965.

**Ramsayer & Jenzer A.G. Carrosseriewerke Bern**, Filiale Biel, in Biel. Konstruktion und Bau von Carrosserien jeder Art usw. (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1961, Seite 3170), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis Biel, wurde erteilt an Günther Seitz und Joachim Holze, beide deutsche Staatsangehörige, in Biel. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

27. Januar 1965. **Mechanische Werkstätte, Automation.**

**Leitner & Meyer**, in Biel, Fritz Leitner, österreichischer Staatsangehöriger, und Hans Meyer, von Blumenstein, beide in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche an 1. Januar 1965 begonnen hat. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Mechanische Werkstätte und Automation, Neuenburgstrasse 134a.

27. Januar 1965. **Uhren.**

**Bulova Watch Company Inc. New York**, Filiale Biel, in Biel, Uhrenfabrikation (SHAB. Nr. 83 vom 13. April 1964, Seite 1143), mit Hauptsitz in New York. Als weiterer Direktor wurde Robert Nüesch, von Balgach (St. Gallen), in Nidau, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Januar 1965. **Autozubehör usw.**

**Antorex A.G.**, in Biel, Handel mit und Fabrikation von Autozubehör, Autobestandteilen usw. (SHAB. Nr. 91 vom 22. April 1961, Seite 1256). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Gertrud Wyss geb. Leuenberger, von Bolligen in Simmental, in Bern; Roland Baudelier, von Sornetan (Bern), in Biel; Jean-Pierre Delaprez, von Muntelier, in Murten, und Fritz Vonäsch, von Strengelbach, in Biel. Neues Geschäftsdomizil: Aarbergstrasse 2.

29. Januar 1965.

**Era Watch Co. Limited C. Rieffli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rieffli-Flury & Co.)** (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rieffli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rieffli-Flury & Co.), in Biel (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1964, Seite 2051). Viktor Flury (bisher Mitglied) wurde als Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt. Emil Hegi (bisher Vizedirektor) wurde zum Direktor ernannt. Max Engel und Werner Lanz (bisher Prokuristen) zu Subdirektoren, alle mit Einzelunterschrift. Die Prokuren des Max Engel und Werner Lanz sind erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an: Philippe André Piaget-Rossel, von Les Bayards, in Leubringen; Eric Ziehl, von Wohlen (Bern), in Leubringen; Georges Blanc, von Les Ponts-de-Martel und Travers, in Biel; Willy Reinhardt, von und in Nidau, und Kurt Kradolfer, von Märwil und Zezikon (Thurgau), in Biel.

##### Bureau Büren an der Aare

29. Januar 1965.

**Uhrenfabrik Büren Aktiengesellschaft (Büren Watch Company SA.)**, in Büren an der Aare, Fabrikation von Uhren aller Art usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1963, Seite 3306). Kollektivprokura zu zweien

wurde erteilt an: Friedrich Leimgruber, von Herznach (Aargau), in Büren an der Aare; Georges Etienne, von Tramelan, in Grenchen, und Raymond Le Calvez, von Grabs (St. Gallen), in Orpund, bei Biel. Sie zeichnen zu zweien unter sich oder mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. Januar 1965.

**Perles Elektrowerkzeuge und Motoren AG.**, in Pieterlen, Fabrikation und Reparaturen von sowie Handel mit Elektrowerkzeugen usw. (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1963, Seite 2543). Zum Vizedirektor wurde ernannt Werner Brenner, von Winterthur, in Solothurn. Er führt Einzelunterschrift. Prokura mit Einzelunterschrift wurde ferner erteilt an Hans Hadorn, von Forst (Bern), in Bern.

##### Bureau Burgdorf

27. Januar 1965. **Büromaschinen, Büromöbel usw.**

**Fritz Eggmann**, in Kirchberg, Handel mit Büromaschinen und Büromaterial (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1963, Seite 2583). Der Geschäftsnatur wird beigefügt: Handel mit Büromöbeln. Neues Geschäftslokal: Solothurnstrasse 4.

28. Januar 1965. **Mechanische Werkstätte.**

**Willi Burkhalter**, in Biembach, Gemeinde Hasle h. B. Inhaber der Firma ist Willi Burkhalter, von Rüegsau, in Biembach, Gemeinde Hasle. Mechanische Werkstätte.

29. Januar 1965. **Farben, Chemikalien.**

**A. Bay**, in Burgdorf, Handel mit Anilinfarben und Chemikalien (SHAB. Nr. 287 vom 8. Dezember 1958, Seite 3263). Einzelprokura wurde erteilt an Alfonsina Bay geb. Balestra, von Bern, in Burgdorf.

29. Januar 1965. **Drechserei, Lampen, Möbel.**

**Max Dobler A.G.**, in Burgdorf, Drechserei, Lampen- und Möbelfabrikation (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1493). Max Dobler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau de Delémont

27. janvier 1965.

**Banque cantonale de Berne, succursale à Delémont** (FOSC. du 17 mars 1964, N° 62, page 859), avec siège principal à Berne. Walter Flückiger, de Rohrbach, à Berne, et Hermann Meister, de Herbetswil (Soleure), à Berne, sont nommés vice-directeurs à la direction générale et signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

29. janvier 1965.

**Société de Banque Suisse, agence de Delémont** (FOSC. du 30 janvier 1964, N° 22, page 312), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les signatures des directeurs August Ries et Hermann Knoll sont radiées. La procuration du fondé de pouvoirs Willy Schnüriger est éteinte. La succursale est aussi représentée par les nouveaux directeurs-adjoints du siège de Bâle, Fritz Guldenfels, de Bâle, à Muttens, et Walter Sprenger, de Wängi (Thurgovie), à Binningen, ainsi que les fondés de pouvoirs René Bürri, de Riehen et Bâle, à Bâle, Walter Kopfmann, de Bâle, à Riehen, et Dr Jost Krick, ressortissant allemand, à Bâle. Le directeur général Theodor E. Seiler est maintenant domicilié à Erlenbach (Zurich). La société est engagée par la signature collective de deux ayants droit.

29. janvier 1965. **Bureau fiduciaire, etc.**

**Hans Roth**, à Delémont. Le chef de la maison est Hans Roth, de Niederbipp (Berne); à Delémont. Bureau fiduciaire et de gérance, agence immobilière. Rue du Progrès 13.

##### Bureau Erlach

28. Januar 1965. **Uhrensteine.**

**Jean Pauchard**, in Erlach. Verfiage von Uhrensteinen (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1952, Seite 875). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

##### Bureau Interlaken

27. Januar 1965. **Hotel, Gastwirtschaft.**

**W. Brawand-Egger**, in Grindelwald, Betrieb des Hotels Schweizerheim und der Gastwirtschaft in der Schwendi (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1945, Seite 2950). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Anna Brawand-Egger», in Grindelwald, übernommen.

27. Januar 1965. **Hotel-Restaurant.**

**Wwe. Anna Brawand-Egger**, in Grindelwald. Inhaberin der Firma ist Wwe. Anna Brawand-Egger, von und in Grindelwald. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «W. Brawand-Egger», in Grindelwald, Betrieb des Hotel und Restaurant «Schweizerheim».

28. Januar 1965.

**Bertha Sollberger zum Wollenstübl**, in Interlaken. Garnhandel (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1938, Seite 2629). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

28. Januar 1965. **Garne.**

**Frau Marie Seiler**, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Marie Seiler geb. Düby, von und in Bönigen, Ehefrau des Hans Seiler, Garnhandel, Marktgasse 45.

28. Januar 1965. **Liegenschaften.**

**Ernst von Allmen**, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Ernst von Allmen, von Lauterbrunnen, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Chalet Steingärtli.

28. Januar 1965.

**Grand Hotel & Beau-Rivage Interlaken A.G.**, in Interlaken (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1954, Seite 1476). Das Verwaltungsratsmitglied Charles Schenk ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. Januar 1965.

**Handweberei Krähenbühl**, in Unterfrittenbach, Zollbrück, Gemeinde Lauperswil, Handweberei (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1949, Seite 2151). Die Firma wird geändert in Frittenbacher Handweberei H.R. Krähenbühl.

26. Januar 1965.

**Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung in Langnau im Emmental** (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964, Seite 2003), mit Hauptsitz in Bern. Walter Flückiger, von Rohrbach, in Bern, und Hermann Meister, von Herbetswil (Solothurn), in Bern, sind zu Vizedirektoren ernannt worden. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtinstitut.

27. Januar 1965.

**Käsergenossenschaft Häleschwand**, in Signau (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1962, Seite 3559). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: der Präsident Hans Lüthi und der Sekretär Andreas Burger; ihre Unter-

schriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: als Präsident Fritz Gerber, des Gottfried, von Langnau im Emmental, Fuhrenweidli, Gemeinde Signau, und als Sekretär Hans Mosimann, des Fritz, von und in Signau, Häleschwand. Sie zeichnen zu zweien.

*Bureau de Saingnégier (district des Franches-Montagnes)*

28. Januar 1965. Automobile, tea-room, etc.

**Pierre Béguin**, Le Cerneux-Veuil, commune de Muriaux. Le titulaire de la raison individuelle est Pierre Béguin, de Rochefort (Neuchâtel), au Cerneux-Veuil-Dessus, commune de Muriaux. Commerce d'automobiles, camions, véhicules de tous genres et accessoires; exploitation de Tea-Room «Beau-Séjour», au Cerneux-Veuil.

*Bureau Thun*

28. Januar 1965. Konstruktionswerkstätte usw.

**Walter Stauffer**, in Thun, mechanische Werkstätte, Schlosserei (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1948, Seite 95). Neue Geschäftsnatur: Konstruktionswerkstätte. Neue Geschäftsadresse: Längmatt 1a (Post Allmendingen bei Thun).

28. Januar 1965.

**Baugenossenschaft Klosematte**, in Thun, Erstellung eines Wohnungsneubaues usw. (SHAB. Nr. 273 vom 20. November 1948, Seite 3153). Präsident **Ernst Weibel**, Vizepräsidentin **Rosa Wipf-Beetschen** und Sekretär **Fritz Weber** sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: **Hansuli Weibel**, von Rapperswil (Bern), in Thun, als Präsident; **Lotte Müller-Wipf**, von Lüsslingen (Solothurn), in Thun, als Vizepräsidentin, und **Alfred Streit**, von Belpberg (Bern), in Gwatt, Gemeinde Thun, als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Feuerwerkerstrasse 38, Thun 3, beim Präsidenten.

*Bureau Trachselwald*

27. Januar 1965. Schmiede usw.

**Gebr. Grossenbacher**, in Sumiswald, Schmiede, Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 227 vom 29. September 1947, Seite 2838). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1955 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind vom Gesellschafter **R. Grossenbacher**, als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Sumiswald, übernommen worden.

27. Januar 1965. Mechanische Werkstätte usw.

**R. Grossenbacher**, in Sumiswald, Inhaber der Firma ist **Rudolf Grossenbacher**, von Lützelflüh, in Sumiswald. Die Firma hat am 1. Januar 1955 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Gebr. Grossenbacher», in Sumiswald, übernommen. Mechanische und Konstruktionswerkstätte, Handel mit landwirtschaftlichen und Haushaltmaschinen und Pneus, Herstellung von mechanischen Bestandteilen aller Art. Gammenthal.

28. Januar 1965. Gasthof, Spezereien.

**A. Bandi**, in Schweinbrunnen, Gemeinde Wyssachen, Betrieb des Gasthofs «Landhof» und Spezereihandel (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1962, Seite 787). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

28. Januar 1965.

**Viehzuchtgenossenschaft Sumiswald II**, in Sumiswald (SHAB. Nr. 64 vom 16. März 1956, Seite 703). Gemäss Beschluss der Hauptversammlung vom 30. November 1963 hat die Genossenschaft die unbeschränkte, solidarische Haftung ihrer Mitglieder eingeführt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Andere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Der Vizepräsident **Hans Grossenbacher** ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist der bisherige Sekretär **Hans Jost**, von Langnau im Emmental, in Sumiswald; neuer Sekretär **Friedrich Rutschli jun.**, von Heimiswil, in Sumiswald. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär oder mit dem Kassier zu zweien.

28. Januar 1965.

**Hafermühle Lützelflüh A.G.**, in Lützelflüh (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1964, Seite 1863). Die Unterschrift des kaufmännischen Direktors **Hans Bolliger** ist erloschen. Zum Prokuristen ist ernannt worden **Robert Jeannin**, von La Sagne und Les Ponts-de-Martel, in Lützelflüh. Er zeichnet mit einem Mitglied des Verwaltungsrates oder einem Direktor kollektiv zu zweien.

28. Januar 1965.

**Hans Strahm**, Baugeschäft, in Affoltern im Emmental. Inhaber der Firma ist **Hans Strahm**, von Walkringen, in Affoltern im Emmental. Baugeschäft. Tannli.

29. Januar 1965.

**Käserigenossenschaft Mannshaus**, in Wyssachen (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3524). Der Präsident **Ulrich Steffen**, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden. Als Präsident wurde gewählt: **Paul Schär**, von und in Wyssachen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

29. Januar 1965.

**Käserigenossenschaft Gehrberg**, in Wyssachen (SHAB. Nr. 82 vom 9. April 1956, Seite 898). Der Präsident **Johann Friedrich Zaugg**, dessen Unterschrift erloschen ist, ist infolge Rücktrittes aus dem Vorstand ausgeschieden. Als Präsident wurde gewählt: **Paul Geissbühler**, von Lauperswil, in Wyssachen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Kassier.

*Bureau Winnis (Bezirk Nidersimmental)*

20. Dezember 1964.

**Verein für das Alter des Amtes Nidersimmental**, in Erlenbach im Simmental. Unter diesem Namen besteht ein Verein. Zweck: Die Hilfsbereitschaft der Öffentlichkeit für Greise und Greisinnen zu wecken; Greisen und Greisinnen, die sich in dürftiger Selbst- oder Privatpflege befinden und nicht in ein Heim eintreten können oder wollen, Renten zuzuwenden, um sie wenn möglich vor der Armengeissigkeit zu bewahren; Altersheime zu gründen und zu führen, in welchen ältere Frauen und Männer Unterkunft finden und ihren Lebensabend zubringen können. Die Statuten datieren vom 2. November 1959. Die Mittel des Vereins werden beschafft: durch die Mitgliederbeiträge; durch das Ergebnis von Sammlungen und Kirchenkollekten; durch Schenkungen, Vermächtnisse und Erträge von Veranstaltungen; durch die Zinsen des Vermögens; durch Zuwendungen der Kantonal- und der schweizerischen Stiftung «Für das Alter». Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur dessen Vermögen. Die Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung; der Vorstand, beste-

hend aus wenigstens 9 Mitgliedern; die Altersheimkommission; die Rechnungsrevisoren; die Vertrauensleute. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien. Präsident ist **Hans Trachsel**, von Frutigen; in Diemtigen; Vizepräsident ist **Ernst Kohli**, von St. Stephan, in Reutigen; Sekretär ist **Wilhelm Wellauer**, von Bissegg (Thurgau), in Wimmis. Domizil: in Erlenbach im Simmental, beim Vorstandsmitglied **Emanuel Buchs**.

*Luzern - Lucerne - Lucerna*

27. Januar 1965. Bettwaren, Haushaltartikel.

**Franz Ehrler**, in Luzern, Handel mit Waren aller Art, insbesondere Bettwaren und Haushaltartikeln (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2807). Ueber den Inhaber dieser Firma wurde durch Dekret des Pretore von Lugano-Land vom 25. Januar 1965 der Konkurs ausgesprochen.

27. Januar 1965. Reisen usw.

**Grand Circle Travel AG.**, in Luzern, Organisation und Durchführung von Reisen usw. (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1962, Seite 3499); **Grand Circle Travel Agencies**, in Luzern, Organisation und Durchführung von Reisen usw. (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1962, Seite 3462);

**Grand Circle Tours AG**, in Luzern, Organisation und Durchführung von Reisen usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1963, Seite 2103);

**Grand Circle Travel Tours AG (Grand Circle Travel Tours SA) (Grand Circle Travel Tours Inc)**, in Luzern, Organisation und Durchführung von Reisen usw. (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1964, Seite 2283);

Dr. **Anton Pestalozzi** ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden: **Hermann Krieg**, von Konolfingen (Bern) und Zürich, in Zürich.

27. Januar 1965. Kolonialwaren usw.

**Frau Ch. Haas**, in Luzern. Inhaberin dieser Firma ist **Wwe. Charlotte Haas geb. Luterbacher**, von Kriens, in Luzern. Handel mit Kolonialwaren und Landesprodukten. Horwerstrasse 47.

27. Januar 1965. Liegenschaften usw.

**Landschau A.G. Luzern**, in Luzern, Liegenschaften usw. (SHAB. Nr. 300 vom 23. Dezember 1958, Seite 3467). Laut öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1964 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Sie wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

27. Januar 1965.

**Buchdruckerei H. Schlüssel**, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist **Hans Schlüssel**, von Altishofen, in Sursee. Buchdruckerei. Bahnhofstrasse.

27. Januar 1965. Skandinavische Artikel usw.

**Frau Benita Schuster**, Scanimex, in Luzern, Import und Export skandinavischer Artikel usw. (SHAB. Nr. 117 vom 25. Mai 1964, Seite 1621). Die Prokura von **Kurt Wellig** ist erloschen.

27. Januar 1965. Buchhaltungen usw.

**Margot Wilhelm**, in Luzern, Buchhaltungen, Steuerberatungen usw. (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1963, Seite 371). Neue Adresse: Pilatusstrasse 37.

27. Januar 1965. Weisswaren, Woldecken.

**Ernst Zemp**, vormals **Kaspar Egli**, in Luzern, Handel mit Weisswaren und Woldecken en gros und en détail (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1545). Der Inhaber ändert die Firma ab in **Ernst Zemp Weisswaren**.

27. Januar 1965. Zimmerei usw.

**Roman Syfrig**, in Adligenswil, Zimmerei, Schreinerei (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1934, Seite 1876). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

*Uri - Uri - Uri*

25. Januar 1965. Sportartikel usw.

**Frau Xaver Christen**, in Andermatt (SHAB. Nr. 102 vom 4. Mai 1954, Seite 1136), Wintersportartikel usw. Die Firmainhaberin heisst nun infolge Wiederverheiratung **Marie Stüssi-Christen**. Der Ehemann **Kaspar Stüssi**, von Riedern (Glarus), in Andermatt, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in **Marie Stüssi-Christen, Sport**. Der Geschäftszweck umfasst nun: Handel mit Sportartikeln, Konfektion, Wollwaren, Schuhen, Souvenirs und Rauchwaren. Gotthardstrasse.

25. Januar 1965.

**G. Stiefenhofer-Schmid**, Gasthaus Sternen, in Hospental. Inhaber dieser Firma ist **Georg Stiefenhofer**, von Disentis, in Hospental. Die Ehefrau **Annelies Stiefenhofer-Schmid**, von Disentis, in Hospental, führt Einzelprokura. Betrieb des Gasthaus Sternen.

*Glarus - Glaris - Glarona*

28. Januar 1965.

**Zwicky & Cie. Elektrische Anlagen**, in Mollis, elektrische Unternehmungen, technisches Büro, mechanische Werkstätte usw. (SHAB. Nr. 118 vom 26. Mai 1964, Seite 1635). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters **Melchior Laager-Eberle** am 31. Dezember 1964 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter **Fritz Zwicky-Wattenhofer**, von und in Mollis, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma wird geändert in: **Fritz Zwicky, Elektrische Anlagen**. Natur des Geschäftes: Elektrische Unternehmung.

29. Januar 1965. Finanzierungen, Beteiligungen.

**Procode GmbH. (Procode S. à r.l.)**, in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Finanzierung von und Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen. Sie kann ferner Verwaltungs- und Agentur-Aufträge, welche mit diesen Beteiligungen im Zusammenhang stehen, erledigen. Das Stammkapital beträgt Fr. 150 000. Gesellschafter sind: **Albert Rees**, von und in Zürich; **Anton Fuchs**, von Hornussen (Aargau), in Zürich, und **Max Kuhn**, von Zürich, in Birmensdorf (Zürich), je mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen zu den Gesellschafter-Versammlungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: **Albert Rees**, von und in Zürich. Die beiden Gesellschafter **Anton Fuchs**, und **Max Kuhn**, zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Dr. jur. **Alfred Heer**, Burgstrasse Nr. 28.

29. Januar 1965.

**Maschinenfabrik und Giesserei A.G.**, in Netstal (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1964, Seite 3848). Kollektivunterschrift zu zweien wurde er-

teilt an: Dr. Clara Coppetti-Maurhofer (nicht Mauerhofer), Mitglied des Verwaltungsrates. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Dr. Peter Coppetti und Hans Coppetti, dieser nun in Näfels; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Ihre Prokuren sowie diejenige von Edwin Rüegg sind erloschen.

#### Zug - Zoug - Zugo

28. Januar 1965. Beteiligungen usw.

**Klasika AG**, in Zug, finanzielle Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1960, Seite 3603). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. September 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

28. Januar 1965.

**Adolf Aeberhard**, z. Gemüsehalle, in Zug, Handel mit Gemüse und Früchten im Detail (SHAB. Nr. 87 vom 16. April 1957, Seite 891). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

28. Januar 1965. Maurerarbeiten.

**Xaver Albisser-Henggeler**, in Unterägeri. Inhaber dieser Firma ist Xaver Albisser, von Grosswangen (Luzern), in Unterägeri. Maurer-, Hafner- und Plattenlegerarbeiten. Bächmattli.

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Fribourg

28 janvier 1965. Articles de confiserie, etc.

**Suere d'Or Fribourg S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 20 janvier 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'importation, l'achat et la vente de tous articles de confiserie et autres, la vente de glaces et leur dégustation. Elle peut faire toutes opérations financières, commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières s'y rattachant. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont faites par publication dans le même organe. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Yolande Charnay, de nationalité française, à Genève, présidente; Henri Nuoffer, de et à Fribourg, secrétaire; Fernand Oberson, de Farvagny-le-Grand, à Fribourg. La société est engagée par la signature individuelle de la présidente et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: rue de Romont 33.

28 janvier 1965. Participations, etc.

**Promediema S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 8 janvier 1965, N° 5, page 67), participations, etc. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 janvier 1965, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, au porteur, libérées en espèces. Le capital social est actuellement de fr. 100 000, divisé en 1000 actions de fr. 100 au porteur, entièrement libérées.

28 janvier 1965. Titres, etc.

**Valdiv S.A.**, à Fribourg, acquisition et administration de titres, etc. (FOSC. du 24 août 1954, N° 195, page 2574). Alfred Magnenat, décédé, ne fait plus partie du conseil. Ses pouvoirs sont éteints.

28 janvier 1965. Appareils duplicateurs.

**Duplirix Fribourg S.A.**, à Fribourg, commerce d'appareils duplicateurs (FOSC. du 3 octobre 1963, N° 231, page 2803). Selon procès-verbal de l'assemblée générale du 25 janvier 1965, la société a modifié ses statuts. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré par compensation de créances. Le capital social est actuellement de fr. 50 000, divisé en 200 actions de fr. 250 nominatives, entièrement libérées. Léon Panchard est actuellement domicilié à Fribourg. Nouvelle adresse: avenue de Beaumont 6.

28 janvier 1965. Participations, etc.

**Lybis S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 27 octobre 1960, N° 252, page 3067). Nouvelle adresse de la société: 1, Grand'Places, c/o Th. de Boccard.

28 janvier 1965. Opérations mobilières et immobilières, etc.

**Sageri S.A.**, à Fribourg, opérations mobilières et immobilières, etc. (FOSC. du 17 juin 1960, N° 139, page 1807). Nouvelle adresse de la société: 1, Grand'Places, c/o Th. de Boccard.

28 janvier 1965. Immeubles.

**S.I. Résidence Bel-Air A. S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 5 février 1962, N° 29, page 371). Nouvelle adresse de la société: avenue de Beaumont 4, c/o Tacchini S.A.

28 janvier 1965.

**Meubles A. Dupraz, S.A.**, à Fribourg (FOSC. du 16 juin 1961, N° 138, page 1735). A été nommé administrateur sans signature: Jean-Marie Dupraz, de Middel, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Gabriel et Gilbert Dupraz (inscrits).

28 janvier 1965.

**Chimie du bois S.A. Fribourg (Holzchemie A.G. Freiburg)**, à Fribourg (FOSC. du 13 août 1957, N° 187, page 2174). Charles Breitenmoser, décédé, ne fait plus partie du conseil. Sa signature est radiée. Luigi Musy, administrateur, est actuellement domicilié à Villars-sur-Glâne. La société est engagée par la signature du président ou du vice-président collectivement à deux avec un autre membre du conseil.

##### Bureau de Romont (district de la Glâne)

28 janvier 1965. Boulangerie, etc.

**Henri Grandjean**, à Romont, boulangerie-pâtisserie, sons et farines (FOSC. du 2 mai 1933, N° 101, page 1043). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

28. Januar 1965. Bäckerei, Kolonialwaren.

**Louis Hayoz**, in Dündingen, Bäckerei-Konditorei, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1956, Seite 2490). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Grenchen-Bettlach

27. Januar 1965. Vernicklung, Verchromung.

**Gottfried Arn**, in Grenchen, Atelier zum Vernickeln und Verchromen von Kronen und Pendants für Uhren usw. (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1953, Seite 92). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Otto Arn», in Grenchen, übernommen.

27. Januar 1965. Vernicklung, Verchromung.

**Otto Arn**, in Grenchen. Inhaber der Firma ist Otto Arn, von Bauma (Zürich), in Grenchen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Gottfried Arn», in Grenchen. Vernickeln und Verchromen von Bestandteilen für Uhrengehäuse und Fassonartikeln. Solothurnstrasse 81.

##### Bureau Olten-Gösgen

27. Januar 1965. Bureaubedarf.

**W. Häusler-Zepf A.G.**, in Olten, Bureaubedarf (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1958, Seite 448). Das Mitglied des Verwaltungsrates Robert Häusler-Bader sowie Thélia Dobler-Häusler führen nun Einzelprokura; ihre Kollektivprokuren sind erloschen.

27. Januar 1965. Liegenschaften, Finanzierungen usw.

**Fimag Finanz-Holding A.G.**, in Olten, Liegenschaften, Finanzierungen usw. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1963, Seite 3589). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. November 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht durch Ausgabe von 10 000 Namenaktien, Serie A zu Fr. 100 und 1000 auf den Namen lautende Vorzugsaktien Serie B zu Fr. 1000, welche in Bezug auf die Dividende privilegiert sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 5 000 000, eingeteilt in 40 000 Namenaktien Serie A zu Fr. 100 und 1000 auf den Namen lautende Vorzugsaktien Serie B zu Fr. 1000. Die Firma wurde geändert in FIMAG Holding A.G. Die Statuten wurden, auch in Bezug auf weitere, nicht publikationspflichtige Tatsachen revidiert. Dem Verwaltungsrat gehören an die bisherigen Mitglieder Albert Heer, Präsident und Delegierter; Walter Ringgenberg, Vizepräsident; Hans Käser und Dr. Rolf Portmann, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen, und neu Dr. Hans Bracher, von Rüegg, in Eberist; Christoph Dicken, von Lugano, in Zumikon, und Conrad Niederöst, von Ingenbohl, in Lostorf, diese drei ohne Unterschrift.

28. Januar 1965.

**Immobilien-Gesellschaft Sihleek A.G.**, in Wangen bei Olten (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1965, Seite 227). Der Präsident des Verwaltungsrates Kurt Frey führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

20. Januar 1965.

**Wohnbaugenossenschaft Neue Heimstätte**, in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November/29. Dezember 1964 eine Genossenschaft. Zweck ist: Erstellung von Wohnhäusern mit billigen Wohnungen für die Mitglieder. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 8 bis 9 Mitgliedern. Dieser gehören an: Heidy Nyffenegger, von und in Basel, Präsidentin; Fritz Tanner, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Basel, Kassier, und Ernst Beck, von Rohrbachgraben, in Basel, Aktuar. Die Präsidentin führt Einzelunterschrift; die beiden andern zeichnen zu zweien. Domizil: Maulbeerstrasse 8.

27. Januar 1965. Holzbearbeitungsmaschinen.

**Hans Heid**, in Basel, Herstellung von Holzbearbeitungsmaschinen usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1312). Prokura wurde erteilt an Walter Kern, von und in Zürich. Er zeichnet zu zweien.

27. Januar 1965. Feineisen- und Metallbau.

**Rolf Zulliger**, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rolf Zulliger-Halter, von Madiswil, in Basel. Feineisen- und Metallbau; Betrieb einer Schlosserei. Mühlheimerstrasse 53.

27. Januar 1965.

**Union Immobilien A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1959, Seite 3392). In den Verwaltungsrat wurde gewählt die Prokuristin Anny Graber-Brecht. Sie führt Einzelunterschrift. Ihre Prokura ist erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

28. Januar 1965. Tapezierer.

**Willy Kunzelmann**, in Schaffhausen, Tapezierer- und Dekorationsgeschäft (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1949, Seite 1496). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

11. Januar 1965. Immobilien usw.

**W. Strasser AG St. Gallen**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Planung und Ausführung von Bau- und Architekturaufträgen aller Art, Wohngestaltung und Geschäftseinrichtungen (Innenarchitektur), Besorgung sämtlicher Treuhandgeschäfte sowie Beteiligungen an Unternehmen aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die durch Sacheinlagen im Betrage von Fr. 47 000 und durch Bareinzahlung von Fr. 3000 voll liberiert sind. Die Gesellschaft erwirbt von Werner Strasser, in St. Gallen, gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Januar 1963, Mobilien, Maschinen, Zeichnungs- und Büromaterial sowie Verbrauchsmaterial, zum Kaufpreis von total Fr. 47 000. Für den Uebernahmepreis von Fr. 47 000 erhält der Sachinleger 47 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Werner Strasser, von Nussbaumen (Thurgau), in St. Gallen, Präsident; René Schwarzenbach, von und in Horgen, Vizepräsident, und Helena Kläui, von Winterthur, in St. Gallen. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Ruhbergstrasse 20.

27. Januar 1965. Metall- und Kunststoffherzeugnisse.

**Intermatie AG St. Gallen**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, Konstruktion und Fabrikation von wie Handel mit Metall- und Kunststoffherzeugnissen, insbesondere in Verbindung mit elektrotechnischen Regel- oder Wärmegeräten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, die durch Sacheinlage im Betrage von Fr. 3300 und durch Bareinzahlung von Fr. 46 500 voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 27. Januar 1965 von Konrad Eiler, in Lustmühle, Gemeinde Teufen (Appenzell A.-Rh.), einen Austin Stationswagen, Typ 850, zum Preise von Fr. 3300. Für den Uebernahmepreis von Fr. 3300 erhält Konrad Eiler 7 voll liberierte Namenaktien zu

Fr. 500. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Emilia Struele, von Appenzel, in St. Gallen. Sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Langgasse 16.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Januar 1965.

**Uebersee-Holzhandels-A.-G. (UHAAG)**, in Chur (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1958, Seite 52): Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 25. November 1964 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

28. Januar 1965.

**Schweizerische Kreditanstalt**, Zweigniederlassung Davos (SHAB. Nr. 99 vom 1. Mai 1961, Seite 1377), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura beschränkt auf den Geschäftskreis Davos wird erteilt an: Josef Ammann, von Mosnang (St. Gallen), in Davos.

28. gennaio 1965. Partecipazione.

**Zea AG.**, in Coira. Con atto pubblico e statuti del 26 gennaio 1965 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è retta da un consiglio di amministrazione da uno a cinque membri. Amministratore unico: Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

28. Januar 1965. Patente usw.

**Corat S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 12. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Forschung, Anwendung, Verwertung und die Entwicklung aller Patente, Verfahren, angemeldeter oder nicht angemeldeter Muster, Studien sowie Ausrüstung im Bereich der Industrie in der Schweiz und im Ausland. Ausserdem kann sich die Gesellschaft für die Verwaltung und den Erwerb aller Finanzbeteiligungen, beweglicher oder unbeweglicher Art, in der Schweiz und im Ausland interessieren. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jacques Brack, von Obereunforn und Nyon, in Nyon. Domizil: c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

28. Januar 1965. Beteiligungen.

**Parteei S.A.**, in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an anderen Gesellschaften, im Sinne einer Holding-Gesellschaft, in der Schweiz und im Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Jacques Brack, von Obereunforn und Nyon, in Nyon. Domizil: c/o M. Lenz-Berger, Chalet Planoiras.

28. Januar 1965. Beteiligungen usw.

**Novampoule AG.** in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Beteiligung und Finanzierung von Gesellschaften, insbesondere solchen, die sich mit der Auswertung von Patenten und anderen gewerblichen Schutzrechten befassen, sowie die Verwaltung und Vergabe von Lizenzen und die Beratung von nahestehenden Gesellschaften und Lizenznehmern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 350 000, eingeteilt in 3150 auf den Namen lautende Stammaktien A und 350 auf den Namen lautende Prioritätsaktien B zu je Fr. 100. Alle Aktien sind zu 50% liberiert. Die Prioritätsaktien sind, was die Dividenden anbelangt, privilegiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Tschudin, von Basel und Pratteln (Basel-Landschaft), in Romanshorn, als Präsident und Delegierter; Dr. Erich Gavler, von Winterthur, in Zürich. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

28. gennaio 1965. Partecipazione.

**Fintulias S.A. (Fintulias A.G.)**, in Coira. Con atto pubblico e statuto del 25 gennaio 1965 è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la partecipazione ad imprese ed a società finanziarie o industriali, nazionali e straniere, nonché l'esecuzione di operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere, ivi compresi l'acquisto, vendita e l'amministrazione di immobili. Potrà altresì compiere operazioni fiduciarie per conto di terzi. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a sette membri. Amministratore unico: Avv. Sergio Demieville, da Palézieux, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Dr. Ettore Tenchio, Obere Plessurstrasse 36.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

20. Januar 1965.

**Afitia Liegenschaften AG.** in Arbon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Januar 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Liegenschaften sowie die Erstellung, Vermietung und Veräusserung von Wohn- und Geschäftshäusern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einbezahlt sind Fr. 20 000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Hans Schiess in Kreuzlingen, die Liegenschaft Parzelle Nr. 753 in Kreuzlingen zum Preise von Fr. 1 230 000 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Armando Tambini, von und in Arbon. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Landquartstrasse 38.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

28 gennaio 1965.

**Michele e ing. Franco Muttoni**, impresa di costruzioni e studio di ingegneria, Faido, succursale di Bellinzona, in Bellinzona. Sotto tale ragione sociale, la società in nome collettivo «Michele e ing. Franco Muttoni, impresa di costruzioni

e studio di ingegneria, Faido», in Faido, iscritta nel registro di commercio di Faido il 14 giugno 1961 (FUSC. del 21 giugno 1961, N° 142, pagina 1794), ha fondato una succursale a Bellinzona. Soci sono: Michele Muttoni, da e in Faido, e Franco Muttoni, da Faido, in Bellinzona, ambedue con firma individuale. Scopo: impresa di costruzioni e studio d'ingegneria, lavori edili e stradali, di sopra e sottostruttura, cemento armato, di intonaco e gesso, pavimentazioni stradali. Recapito: c/o Palazzo Arnaldi, Via Prato-Carasso.

##### Ufficio di Biasca

28 gennaio 1965. Vini.

**Pasquale Sala**, in Biasca, importazione vini, ecc. (FUSC. del 30 novembre 1950, N° 281, pagina 3075). La procura conferita a Linette Sala è estinta.

##### Ufficio di Lugano

27 gennaio 1965. Mobili, ecc.

**Arredarte S.A.**, a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 gennaio 1965. Scopo: la compra-vendita all'ingrosso e al dettaglio, l'importazione e l'esportazione di mobili di abitazioni, di attrezzature e di arredamento per ristoranti, bar o pubblici esercizi, con le relative attrezzature industriali nonché di articoli di arredamento in genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del Cantone Ticino, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Arturo Kessler, da Alterswil (Friburgo), in Mendrisio. Recapito: via Bossi 7, c/o avv. Rubino Mensch.

##### Distretto di Mendrisio

25 gennaio 1965. Impresa pittura, ecc.

**Fontana e Cavadini**, in Balerna, impresa pittura edile e industriale, tinteggiatura, verniciatura, tappezzeria, società in nom collettivo (FUSC. del 30 settembre 1961, N° 227, pagina 2937). L'associato Guido Fontana è attualmente domiciliato a Chiasso. La ditta ha istituito una succursale a Chiasso. La succursale è rappresentata dalla firma individuale dei due soci Guido Fontana, da Vacallo, in Chiasso, e Emiliano Cavadini, da Sagno, in Vacallo. Recapito della succursale: via P. L. Chiesa 3.

28 gennaio 1965.

**Società di Banca Svizzera, Succursale di Chiasso**, in Chiasso (FUSC. del 13 febbraio 1964, N° 34, pagina 461), società anonima con sede principale a Basilea. Le firme di direttori August Ries e Hermann Knoll e del procuratore della succursale Antonio Rossi sono estinte. Il direttore generale Theodor E. Seiler è ora domiciliato a Erlenbach (Zurigo). Pierfranco Chiesa, da ed in Chiasso, è stato nominato procuratore della succursale. La società è vincolata solo dalla firma collettiva a due degli aventi diritto.

##### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Grandson

28 janvier 1965. Installations électriques.

**J. Paccoud, succursale de Grandson**, à Grandson. Sous cette raison, la maison «J. Paccoud, entreprise d'installations électriques et téléphone, inscrite sur le registre du commerce d'Yverdon (FOSC. du 9 novembre 1964, page 3373), a créé une succursale à Grandson. Celle-ci est engagée par la signature du chef de la maison Jean Paccoud, de Prévonnoloup, à Yverdon. Installations électriques et téléphone. Couvaloup.

##### Bureau de Rolle

27 janvier 1965.

**Société de distillerie de Perroy**, à Perroy, société coopérative (FOSC. du 4 novembre 1953, N° 257, page 2646). Robert Croci est président du comité (jusqu'ici inscrit en qualité de caissier); Ami Testaz est secrétaire (déjà inscrit en cette qualité); et Frédéric Metzner, de Schwendj près Meiringen, à Perroy, est caissier (actuellement inscrit en qualité de vice-président). Auguste Jetterand ne fait plus partie du comité: ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire et du caissier.

##### Bureau de Vevey

28 janvier 1965. Transports.

**G. Clément**, à Vevey. Chef de la maison: Georges Robert Clément, allié Rossier, d'Epandes (Fribourg), à Vevey. Entreprise de transports. Devin 1.

28 janvier 1965. Garage.

**A. Guggitz**, à Clarens, commune de Montreux. Chef de la maison: Arthur Guggitz, de nationalité autrichienne, à Montreux. Exploitation d'un garage et atelier de réparations, carrosserie et peinture; commerce de voitures automobiles à l'enseigne «Garage Grande Places, Rue du Lac 112.

28 janvier 1965. Installations sanitaires, etc.

**Armi S.A.**, à Vevey (FOSC. du 1<sup>er</sup> septembre 1961, page 2618), entreprise d'installations sanitaires et chauffages centraux. Les administrateurs Louis Rey et Gerard Stettler, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Henri Steiner, jusqu'ici vice-président, est président, et Benjamin Findeisen, jusqu'ici membre, est vice-président: leurs pouvoirs collectifs sont modifiés en ce sens. Edouard Camenzind, de Lucerne, à Vevey, est secrétaire; Ferdinand Neyroud, de Chardonne, à La Tour-de-Peilz, est membre. Ils signent collectivement à deux. Procuration collective à deux, est conférée à Kálmán Berczy, de nationalité hongroise, à Nyon.

28 janvier 1965. Immeubles.

**S.I. Passage du Conseil S.A.**, à Vevey, société anonyme immobilière (FOSC. du 27 janvier 1965, page 294). La société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication, par décision de son assemblée générale du 28 décembre 1964.

##### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

26. Januar 1965.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Brig (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1964). Aktiengesellschaft mit Sitz in Basel. Die Unterschriften der Direktoren August Ries und Hermann Knoll sind erloschen. Die stellvertretenden Direktoren des Sitzes Basel Fritz Guldenfels, von Basel, in Muttenz, und Walter Sprenger, von Wängi (Thurgau), in Binningen, sowie die Prokuristen Walter Kopfmann, von Basel; in Riehen, und Dr. Jost Krick, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, zeichnen zu zweien auch für die Zweigniederlassung Brig. Der Generaldirektor Theodor Seiler wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

26. Januar 1965.

**Vitus Schnyder, Bauunternehmung, in Steg.** Inhaber dieser Firma ist Vitus Schnyder, von und in Gampel. Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten. Bureau der Geschäftsführung: Treuhandbureau Paul Bellwald, Hans Beat Bellwald.

26. Januar 1965.

**Konsumgenossenschaft Hochtenn, in Hochtenn.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. Januar 1965 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, den Mitgliedern und der Bevölkerung Lebensmittel und andere Waren des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs unter günstigen Bedingungen zu verabfolgen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 Mitgliedern bildet die Verwaltung, Viktor Imboden, Präsident; Alfred Lenggen, Vizepräsident, und Bâfâel Kalbermatter, Aktuar, alle von und in Hochtenn, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: beim Präsidenten.

26. Januar 1965.

**Genossenschaft für landwirtschaftliches Bauen in Oberwald, in Oberwald.** Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Juli 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die gegenseitige Unterstützung ihrer Mitglieder durch Arbeitsleistungen bei der Erstellung landwirtschaftlicher Gebäude und Anlagen sowie bei ihrer Verbesserung. Sie kann den gemeinsamen Ankauf von Baumaterialien und Baumaschinen besorgen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 50 ausgegeben. Die Genossenschaft haften solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erfolgen im Amtsblatt des Kantons Wallis, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von 5 bis 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung, Ludwig Hirscher, von Oberwald, Präsident; Josef Guntern, von Biel, Vizepräsident, und Othmar Kreuzer, von Oberwald, Aktuar, alle in Oberwald, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Rechtsdomizil: beim Präsidenten.

28. Januar 1965.

**Gehr. Inseng, Walliser Handgewebe, in Saas-Fee.** Kollektivgesellschaft. Walliser Heimarbeiten in Strick- und Handwebwaren (SHAB, Nr. 186 vom 11. August 1961). Die Gesellschaft ist seit 1. Januar 1965 aufgelöst. Die Firma wird gelöscht. Das Unternehmen wird durch den Gesellschafter Prosper Inseng, von und in Saas-Fee, als Einzelkaufmann im Sinne von OR Art. 579 fortgesetzt unter der Firma **Prosper Inseng, Walliser Handgewebe, Handweberei, Handel mit Strickwaren.**

28. Januar 1965. Hotel.

**Florentine und Oswald Antlenblatten, in Zermatt.** Betrieb des Hotels Weisshorn und des Hotels Morgenrot (SHAB, Nr. 186 vom 12. August 1957). Der Betrieb des Hotels Weisshorn ist abgetreten worden.

28. Januar 1965.

**Hotel Weisshorn, Hans Zimmermann, in Zermatt.** Inhaber dieser Firma ist Hans Zimmermann, von Eggerberg, in Zermatt. Betrieb eines Hotels.

28. Januar 1965. Eisen, Werkzeuge usw.

**J.G. Kiener & Wittlin, Aktiengesellschaft, Filiale Visp, in Visp.** Handel mit Eisen, Metallen und Eisenwaren, Werkzeugen und Werkzeugmaschinen (SHAB, Nr. 39 vom 19. Februar 1964). Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern. Die bisherigen Prokuristen Heinz Rohr und Horst Trachsel sind zu Vizepräsidenten ernannt worden. Sie führen nun anstelle der Prokura Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura ist erteilt worden an Hans Schneider, von Arni (Bern), in Münsingen (Bern). Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem anderen Zeichnungsberechtigten für das Gesamtunternehmen.

**Bureau de Sion**

27 janvier 1965.

**Privaco Electronic Sion, S.A., à Sion.** Suivant acte authentique et statuts du 22 janvier 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'achat, la vente, le développement, la fabrication, la représentation, l'importation et l'exportation d'appareils électroniques et électriques de tous genres; l'exploitation et la vente de tous brevets et de toutes licences relatifs à ces appareils; l'assistance technique à la fabrication et à la distribution de ces appareils. La société peut accomplir toutes opérations commerciales et financières, mobilières ou immobilières en rapport avec son but et s'intéresser à toutes affaires de même genre. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par avis inséré dans l'organe de publicité ou si tous les actionnaires sont connus par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à plusieurs membres. Il est composé actuellement de: Albert Egger, de Goldach, à Sion, président; Charles-Henri Lorétan, de Loèche-les-Bains, à Sion, vice-président; Paul Stähli, de Thun (Berne), à Gümligen, commune de Muri (Berne), membre. La société est engagée par la signature individuelle du président ou collective à deux de deux membres du conseil. Domicile légal et bureau: c/o Albert Egger, avenue de Tourbillon 38, Sion.

27 janvier 1965.

**Société de Télévision Commerciale S.A., à Sierre.** Suivant acte authentique et statuts du 21 janvier 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: l'exploitation et la réalisation des émissions publicitaires pour la télévision, ainsi que toutes productions, toutes activités et toutes opérations se rapportant à son but social. Le capital-actions est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans le Bulletin Officiel du Canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, si tous les actionnaires sont connus, ou par insertion dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. René Antille, de St-Luc, à Sierre, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o M<sup>e</sup> Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, 17, rue du-Bourg, Sierre.

27 janvier 1965. Installations sanitaires.

**A. Bianco et Fils, à Plan/Conthey, installations sanitaires (FOSC, du 26 novembre 1962, N° 277, page 3110), société en nom collectif.** Jacques Bianco, de et à Conthey est entré dès le 1<sup>er</sup> janvier 1965, comme associé.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

27 janvier 1965. Réveils-matin, montres, etc.

**Looping S.A., à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication et commerce de réveils-matin, montres de voyage, pendulettes, etc. (FOSC, du 17 septembre 1961, N° 216, page 2811).** Willy Wittwer, de Trub (Berne), à Neuchâtel, a été désigné comme directeur. Il engagera la société par sa signature individuelle.

27 janvier 1965. Outils d'horlogerie.

**César Steiner, à Bôle, fabrication et vente d'outils d'horlogerie (FOSC, du 20 mars 1935, N° 66, page 728).** La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1965, par la maison «Yves Thiébaud», à Bôle, ci-après inscrite.

27 janvier 1965. Outils d'horlogerie; mécanique de précision.

**Yves Thiébaud, à Bôle.** Le chef de la maison est Yves Alphonse Thiébaud, de Brot-Dessous, à Bôle. Il a repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1965, l'actif et le passif de la maison «César Steiner», à Bôle, ci-dessus radiée. Fabrication, vente d'outils d'horlogerie et mécanique de précision. Rue du Lac 11.

28 janvier 1965. Montres, etc.

**G. Vuilleumier et Cie S.A., à Colombier, fabrication des montres Roskopf et genre Roskopf, achat, vente et exportation de tous produits horlogers et de toutes marchandises en général, etc. (FOSC, du 23 décembre 1963, N° 300, page 3610).** Frédéric-André Coquoz, de Salvan, à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur général. Il engagera la société par sa signature individuelle. Fred-William Kull, déjà inscrit comme directeur, a été nommé directeur de production, avec signature individuelle. William Schmid, d'Eriswil (Berne), à La Chaux-de-Fonds, a été nommé directeur de fabrication, avec signature collective à deux. Francis Robert, sous-directeur, est actuellement domicilié à Villeneuve.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

27 janvier 1965.

**Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, à La Chaux-de-Fonds, société en nom collectif (FOSC, du 29 septembre 1961, N° 226).** Signature collective à deux est conférée à Francis Jacques Begert, de et à La Chaux-de-Fonds, nommé directeur technique.

28 janvier 1965. Horlogerie.

**Fabrique Juvenia, Didisheim et Cie (Juvenia Mfg. Dilisheim and Co.), à La Chaux-de-Fonds, fabrication et commerce d'horlogerie, société en commandite (FOSC, du 16 août 1962, N° 190).** Les fondateurs de pouvoir: Emile Schaad, Henry Bloch et Werner Horisberger, jusqu'ici avec signature individuelle, signeront dorénavant à deux avec une autre personne disposant de la signature sociale. Ont été désignés comme nouveaux fondateurs de pouvoir, qui signeront collectivement à deux avec une autre personne autorisée à signer: Francis Prétôt, du Noirmont, à La Chaux-de-Fonds, et Francis Schaad, de La Chaux-de-Fonds, à Rochefort.

**Bureau du Locle**

15 janvier 1965. Quincaillerie.

**Cremona-Salm, au Locle, commerce de fers et quincaillerie (FOSC, du 1<sup>er</sup> avril 1918, N° 75, page 908).** La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Cremona-Salm, J. Cremona Fils successeurs», au Locle, ci-après inscrite.

25 janvier 1965. — Quincaillerie, etc.

**Cremona-Salm, J. Cremona Fils successeur, au Locle.** Le chef de la maison est Jean-Maurice Cremona, d'Italie, au Locle, époux séparé de biens de Huguette-Marceline née Burrier. La maison reprend l'actif et le passif de la maison «Cremona-Salm», au Locle, ci-dessus radiée. Exploitation du commerce de fers, quincaillerie et articles de ménage. Rue Daniel Jean-Richard 23.

27 janvier 1965. Mécanique de précision; gravure.

**Gravage S.A., au Locle, exploitation d'un atelier de gravure de lettres sur mouvements de montres, des fonds de boîtes de montres et carreaux, et le découpage au pantographe de pièces d'horlogerie (FOSC, du 13 juillet 1961, N° 161, page 2042).** L'administrateur unique Maurice Brumet a démissionné; sa signature est radiée. Est nommé administrateur unique Samuel Boiteux, de Travers (Neuchâtel), au Locle, avec signature individuelle. Sa signature comme fondé de pouvoir est radiée. Est nommée fondée de pouvoir avec signature individuelle: Pierrette Boiteux née Bernasconi, de Travers, au Locle. La maison modifie son genre d'affaires comme il suit: mécanique de précision, gravure industrielle. Les statuts du 10 décembre 1957 ont été modifiés en conséquence, selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 26 janvier 1965.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

28 janvier 1961.

**Fon Fabrique d'objets moulés S.A., à Saint-Sulpice (FOSC, du 10 septembre 1961, N° 210, page 2739).** Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 19 janvier 1965, la société a décidé d'augmenter son capital de fr. 450 000 à fr. 1 060 000 par l'émission de 610 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts sont modifiés en conséquence. Capital: fr. 1 060 000, divisé en 1060 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Max Lehner, de et à Gränichen (Argovie), est nommé nouvel administrateur, avec signature collective à deux.

**Genève - Genève - Ginevra**

Rectification.

**Transeiterne SA, à Genève.** L'inscription faite le 4 janvier 1965 (FOSC, du 13 janvier 1965, page 136) est rectifiée en ce sens que l'administrateur Gérard Berger est originaire de Genève (et non pas de Wattenwil).

Rectification.

**Transeiterne Ferroviaire SA, à Genève.** L'inscription faite le 4 janvier 1965 (FOSC, du 13 janvier 1965, page 136) est rectifiée en ce sens que l'administrateur Gérard Berger est originaire de Genève (et non pas de Wattenwil).

27 janvier 1965. Charpente et menuiserie.

**Louis Portalès, à Satigny, entrepreneur de charpente et menuiserie (FOSC, du 15 janvier 1926, page 77).** L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC, appliqué par analogie).

27 janvier 1965.

**Éléments de construction SA, à Genève (FOSC, du 2 juin 1960, page 1645).** La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

27 janvier 1965. Serrurerie et constructions métalliques.  
**Roger Clerc**, à Corsier, serrurerie et constructions métalliques (FOSC. du 16 septembre 1963, page 2636). L'inscription est radice par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Roger Clerc & Cie», à Corsier.

27 janvier 1965. Serrurerie et constructions métalliques.  
**Roger Clerc & Cie**, à Corsier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1965. Associés: Roger Clerc, à Hermance, et Jean-Claude Clerc, à Corsier, tous deux de France. Serrurerie et constructions métalliques. Route de Thonon sn. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Roger Clerc», à Corsier.

27 janvier 1965. Manège.  
**Louis Hubert**, à Onex. Chef de la maison: Louis Hubert, de Genève, à Onex, séparé de biens de Francine-Jane-Marguerite née de Perrot. Manège et école d'équitation à l'enseigne «Manège de Lancy-Onex», 111, route de Chaney.

27 janvier 1965. Café-brasserie-restaurant.  
**Mme A. Jorlan**, à Genève. Chef de la maison: Alphonsine Jordan, d'Orsières (Valais), à Genève. Café-brasserie-restaurant à l'enseigne «Brasserie Eaux-Vivennes», 4, rue des Eaux-Vives.

27 janvier 1965. Gérance d'immeubles, etc.  
**Chamay et Thévenoz**, à Genève, gérance, achat et vente d'immeubles ainsi que toutes opérations immobilières et commerciales se rattachant directement ou indirectement à cet objet, société en nom collectif (FOSC. du 30 décembre 1963, page 3680). La société ajoute à son objet les remises de commerces.

27 janvier 1965. Café-restaurant.  
**J. et T. Cuyt**, à Carouge, café-restaurant à l'enseigne «Café de la Praille», société en nom collectif (FOSC. du 17 mars 1959, page 790). Nouvelle adresse: 16, rue Alexandre-Gavard.

27 janvier 1965. Valeurs mobilières et immobilières, etc.  
**Aerilon SA**, à Genève (FOSC. du 14 février 1963, page 460). But modifié: administration de valeurs mobilières et immobilières et participation à toutes affaires immobilières et financières et ce hors du canton de Genève. Statuts modifiés le 15 janvier 1965.

27 janvier 1965.  
**Société de Crédits Commerciaux SA**, Genève, à Genève (FOSC. du 17 novembre 1964, page 3459). But modifié: octroi de crédits commerciaux à ses sociétés affiliées, administration de participations à toutes entreprises. La société n'exercera pas d'activité en Suisse, sauf celle strictement nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 15 janvier 1965.

27 janvier 1965.  
**Nouveau Fonds Immobilier SA**, à Genève (FOSC. du 13 août 1963, page 2355). Jean-Pierre François et Adrien Thiebaut ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Dutoit, président (inscrit), et Joseph Ackermann (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

27 janvier 1965. Tous produits.  
**Lotard SA**, à Genève, commerce de tous produits (FOSC. du 28 décembre 1961, page 3766). L'administrateur Claude Foëx est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive. Nouvelle adresse de la société: 94, rue des Eaux-Vives.

27 janvier 1965.  
**Interpétrole. Entreprises et Participations pétrolières SA**, à Genève (FOSC. du 24 mai 1962, page 1347). Statuts modifiés le 14 janvier 1965. Administration d'un ou de plusieurs membres. Weiner Scherrer, Beno Frischmuth, Franz Hecht et Sergio Orlandini ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Les administrateurs Jean-Georges Feger, nommé président; René Merkt, secrétaire, et Emile Bonnard (inscrits) signent désormais individuellement.

27 janvier 1965. Constructions mécaniques.  
**Motosacoche Société Anonyme**, à Carouge, ateliers de constructions mécaniques (FOSC. du 24 juin 1964, page 1960). Procuration collective à deux a été conférée à Kurt Oertle, de Zurich, à Lancy.

27 janvier 1965. Renseignements techniques, etc.  
**Selas Corporation of America, European Division SA**, à Genève, renseignements techniques dans le domaine des fourneaux à gaz, industriels, utilisant le principe de la chaleur par rayonnement, etc. (FOSC. du 16 octobre 1962, page 2960). Nouveau siège: Pregny-Chambésy. Statuts modifiés le 18 janvier 1965. Locaux: 10, chemin de l'Imperatrice.

27 janvier 1965. Opérations financières, etc.  
**Sovimo**, à Genève, toutes opérations financières et commerciales, société anonyme (FOSC. du 11 juillet 1960, page 2052). Michel Guenet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 26, Parc du Château-Banquet, chez la Fiduciaire Générale SA.

27 janvier 1965. Immeubles.  
**Steven SA**, à Genève, achat et vente d'immeubles sis hors de Suisse, acquisitions de droits d'auteur, etc. (FOSC. du 3 mai 1963, page 1278). Signature collective à deux a été conférée à Brian-H. Lewis, de Grande-Bretagne, à Paris.

27 janvier 1965. Machines et fournitures de bureau, etc.  
**Agence Hermès A. Straeban SA**, à Genève, machines et fournitures de bureau (FOSC. du 27 mai 1964, page 1656). Robert de Haller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Edmond Artar, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Jean-Jacques Naville, de Genève, à Vandoeuvres, secrétaire, et Walter Schaub (inscrit) lesquels signent collectivement à deux.

27 janvier 1965. Logements, etc.  
**Coopha**, à Genève, société coopérative. Date des statuts: 8 décembre 1964. But: procurer des logements et des ateliers à ses membres. Organe de publicité: Feuille d'Avis officielle de la République et Canton de Genève, et pour les publications prévues par la loi: Feuille officielle suisse du commerce. Valeur nominale des parts sociales: fr. 100. Signature collective à deux d'André Wanner, de Carouge, à Troinex, président; Rose-Marie Eggmann, de et à Genève, vice-présidente, et François Martin, de Sainte-Croix (Vaud), à Genève, secrétaire, tous membres du comité. Domicile: 18, Cours des Bastions, chez la Fiduciaire Wanner SA.

27 janvier 1965. Bureau de change, etc.  
**Phirouza SA**, à Genève, bureau de change, achat et vente de monnaies, etc. (FOSC. du 19 juillet 1963, page 2123). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 1900 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 19 janvier 1965.

27 janvier 1965. Immeubles.  
**SI Servette-Liotard B**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 janvier 1965. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000,

au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 3605 de Genève, section Petit-Saconnex, pour fr. 200 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Dutoit, de Moudon (Vaud), à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 20, route de Chêne, chez S. Rezzonico SA.

27 janvier 1965.  
**Western Financial Corporation**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 19 janvier 1965. But: administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises mobilières et immobilières, représentation et gestion de droits ou intérêts de tiers en qualité notamment de trustee, de fiduciaire ou d'administrateur. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Georges Montant, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 23, avenue de Beau-Séjour, chez Georges Montant.

28 janvier 1965. Café-brasserie.  
**Mme R. Bürgli**, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 24 juin 1943, page 1435). L'inscription est radiée par suite de départ et cessation de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1, ORC.)

28 janvier 1965. Croisières touristiques.  
**N. Zervos**, à Genève, organisation de croisières touristiques (FOSC. du 8 mars 1962, page 714). Nouveau siège de la maison: Meyrin, 49, chemin des Ailes, Cointrin.

28 janvier 1965. Ascenseurs, etc.  
**«Elca» N. Zervos**, à Genève, construction, installation, réparation et entretien d'ascenseurs et monte-charge (FOSC. du 6 décembre 1962, page 3530). Nouveau siège de la maison: Meyrin, 81, route de Cointrin.

28 janvier 1965.  
**«Imprimerie du Progrès» Grosjean & Tranchet**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 20 janvier 1965. Associés: Pierre Grosjean, de Plagne (Berne), à Genève, séparé de biens de Sonia, née Tuchscheerer, et Michel Tranchet, de et à Vernier. Signature: collective des deux associés. Imprimerie, 26, rue Tronchin.

28 janvier 1965.  
**Editions Générales SA**, à Genève (FOSC. du 28 juillet 1964, page 2324). Edmond Muller n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

28 janvier 1965.  
**Banque Genevoise de Commerce et de Crédit**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1964, page 2211). La procuration de Jean Girel, Ernest Schnyder et Henri Bozonet est radiée. Signature collective à deux a été conférée à André Chambardon, nommé directeur adjoint; sa procuration est radiée. Frédéric Couvreur de Deckersberg, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint; il continue à signer collectivement à deux: Signature collective à deux a été conférée à André Gaille, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Raymond Dohme, de La Brévine (Neuchâtel), à Genève.

28 janvier 1965.  
**Crédit Suisse, succursale à Genève** (FOSC. du 5 mai 1964, page 1411), succursale de la «Schweizerische Kreditanstalt», à Zurich, société anonyme. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Aldo Huguenin, de et à Genève.

28 janvier 1965. Chaînes d'or.  
**Gay Frères SA**, à Genève, fabrication, achat, vente et commerce de chaînes d'or (FOSC. du 21 février 1958, page 520). Gabrielle-Marie Gay n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Gay, jusqu'ici directeur, nommé président, et Noël Gay, jusqu'ici fondé de pouvoir, nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Signature individuelle a été conférée à Jean-Pierre Gay (inscrit) nommé directeur; sa procuration est radiée.

28 janvier 1965. Financement de ventes à tempérament.  
**Juvenis SA**, à Genève (FOSC. du 10 avril 1963, page 1042). But modifié: toutes opérations de crédit et de financement de ventes à tempérament. Statuts modifiés le 20 janvier 1965.

28 janvier 1965. Travaux de construction, etc.  
**Losinger & Co SA, succursale à Genève**, entreprise et exécution de constructions, etc. (FOSC. du 5 mars 1964, page 720), succursale de «Losinger & Co AG», à Berne. Robert Losinger, jusqu'ici sous-directeur, est directeur avec signature individuelle. Rudolf Ledergerber, jusqu'ici fondé de pouvoir, et Kurt Perolini, de Köniz (Berne), à Berne, sont sous-directeurs avec signature collective à deux.

28 janvier 1965.  
**Société Immobilière Maison Royale**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 juillet 1962, page 2149). Gustave Wirz (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Charles Mesritz, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Robert Habib, de et à Genève, secrétaire, et Edith Wirz, de Zurich, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

28 janvier 1965.  
**Société Immobilière Patricia**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 avril 1964, page 1065). Georges Rudolf n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-William Claus, de Grancy (Vaud), à Vernier, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 janvier 1965.  
**Société Immobilière Tour de Pinchat A**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 septembre 1962, page 2553). Nouveau siège: Veyrier. Statuts modifiés le 21 janvier 1965. André Bory et Bernard Bory ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. René Champod, de Bullet (Vaud), à Veyrier, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 12, chemin de la Tour, chez René Champod.

28 janvier 1965.  
**Union de Banques Suisses, succursale à Genève** (FOSC. du 13 août 1964, page 2482), succursale de «Schweizerische Bankgesellschaft», à Zurich, société anonyme. Philippe Bohn et Armand Müller, jusqu'ici sous-directeurs, ont été nommés directeurs adjoints; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Robert Favarger et Daniel Viret, nommés sous-directeurs; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Georges Binggeli, de et à Genève, et Jean-Jacques Guex-Joris, de et à Genève.

28 janvier 1965. Publicité.  
**Young & Rubicam SA**, à Genève, entreprise générale de publicité (FOSC. du 8 août 1961, page 2317). André Guinand n'est plus administrateur; ses

pouvoirs sont radiés: Pierre Folliet, de Vernier, à Cognoy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 4, Cours des Bastions, chez Pierre et Edouard Folliet, avocats.

28 janvier 1965. Toitures métalliques, etc.

Ernest Häslar SA, à Vernier, société anonyme. Date des statuts: 22 janvier 1965. But: fabrication et mise en œuvre de toitures métalliques et ferblanterie pour le bâtiment, le génie civil et l'industrie. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Jacques dit Jack Geneux, de et à Genève, président; Ernest Häslar, de Steigwiler (Berne), à Genève, secrétaire; Alexandre Benveggen, de Vuflens-la-Ville (Vaud), à Pully (Vaud), et Henri Saudan, de Martigny-Ville (Valais), à Meyrin. Signature: individuelle de Jean-Jacques dit Jack Geneux ou collective à deux des autres administrateurs. Bureaux: 11, chemin des Grebattes, Aire.

28 janvier 1965.

Holdings de Participations Outre-Mer, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 janvier 1965. But: participation à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières situées principalement dans les pays d'outre-mer. La société n'exerce aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 60 000, entièrement versé, divisé en 60 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hector-Gaston Bachmann, d'Anières, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 9, rue de la Corraterie, chez la Société anonyme de gérances et de dépôts SAGED.

28 janvier 1965.

Promotions de ventes SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 26 janvier 1965. But: promotion de ventes en tous domaines notamment dans celui de l'habillement; importation, exportation, achat, vente, représentation et courtage de toutes matières premières et marchandises et de tous produits manufacturés ou non dans le domaine des textiles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gérard Chapuis, de Genève, à Meinier, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 7, rue Pierre-Fatio, chez Gérard Chapuis, expert-comptable.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es werden vermisst: Fr. 10 000, 4½% Obligationen der Aargauischen Ersparniskasse, Aarau, von 1958, Nr. 4661/70=10/1000, samt Couponbogen.

Der oder die unbekanntenen Inhaber dieser Obligationen werden aufgefordert, diese innert 6 Monaten d.h. bis 30. Juli 1965, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (167<sup>a</sup>)

Aarau, den 27. Januar 1965.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Eigentümer Schuldbrief von Fr. 10 000 vom 9. März 1920, Beleg 1/1735, haftend im 1. Rang auf den Liegenschaften Untersteckholz Grundbuchblätter Nr. 51, 52, 53 des Ernst Bösiger, gew. Posthalter, Untersteckholz.

Der allfällige unbekanntene Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung des Titels erfolgt. (166<sup>a</sup>)

Aarwangen, den 28. Januar 1965.

Der Gerichtspräsident:  
Briner.

Der allfällige Besitzer folgender Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Gerichtspräsidium Arbon vorzulegen, ansonst die Titel als kraftlos erklärt werden:

Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000 vom 30. Januar 1933, haftend im 3. Rang mit Kapitalvorgang von Fr. 23 000, auf Hauptbuchblatt 94 (Parz. Nr. 94) des Grundbuches Horn (Schuldner: Willi Langenberger, Horn).

Inhaberschuldbrief von Fr. 1000 vom 3. November 1950, haftend im 2. Rang mit Kapitalvorgang von Fr. 7000, auf Hauptbuchblatt 60 (Parz. Nr. 60) des Grundbuches Frasnacht (Schuldner: Franz Hörler in Speiserslehn).

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000 vom 13. März 1925, haftend im 2. Rang, mit Kapitalvorgang von Fr. 20 000, auf E. Bl. 215 und E. Bl. 1 (Holzrecht) des Grundbuches Uttwil (ursprünglicher Schuldner: Walter Annasohn, Uttwil).

Arbon, den 2. Februar 1965.

(182<sup>a</sup>) Gerichtspräsidium Arbon.

Die Kraftloserklärung des Namensschuldbriefs von Fr. 6000 mit Pfandrecht für Zinsen bis zu 7%, zu Gunsten Sigmund Boder, Dornach, lastend auf Parzelle 1848 des Grundbuches Aesch, haltend 2a 32 m<sup>2</sup> Bauland am Tannenflueweg, Aesch, Schuldner: P. Karlen, Basel, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. Januar 1965 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 5. Februar 1966, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (178<sup>a</sup>)

Basel, den 1. Februar 1965.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Der Instruktionsrichter Herbert Kluser, Brig, hat verfügt: Der unbekanntene Inhaber der zehn 4½% Obligationen der Aletsch AG, Mörel, 1958, mit Jahrescoupons per 30. April 1962 und ff, Nr. 464/73=10/1000 wird aufgefordert, diese Wertpapiere innert sechs Monaten seit Bekanntmachung dem Instruktionsgericht in Brig vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (175<sup>a</sup>)

Brig, den 1. Februar 1965.

Der Instruktionsrichter: H. Kluser.  
Der Aktuar: Dr. J. Bielander.

Es wird folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank vermisst: Nr. 150006, lautend auf Adam Jäger, des Chr., Rongellen. Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dieses innert 3 Monaten dem Bezirksamt Plessur in Chur vorzulegen, ansonst das vermisste Sparheft kraftlos erklärt wird.

Chur, 1. Februar 1965.

(176)

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 123595 der Luzerner Kantonalbank, Hauptsitz Luzern, lautend auf Fr. Irma Nyffeler, Zürichstrasse 3, Luzern, mit einem Guthaben von Fr. 1400.05 per 2. Juni 1964; neue Adresse: Tea Room Rigiblick, Oberwil (Zug).

Sparheft Nr. 124348 der Luzerner Kantonalbank, Hauptsitz Luzern, lautend auf Herrn Giuseppe Contucci und Ehefrau Santa Contucci geb. Rutella, Hinterweid 15, Reussbühl, mit einem Guthaben von Fr. 5139 per 6. Juni 1964.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, die Sparhefte innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (177<sup>a</sup>)

Luzern, den 1. Februar 1965.

Amtegericht Luzern-Stadt:  
Präsident I.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Inhaberschuldung zu Fr. 1000, 4%, der Leihkasse Neumünster, Nr. 30268, dat. 30. April 1958, fällig gewesen am 30. April 1963, mit Halbjahrescoupons per 31. Juli 1962 und 31. Januar 1963 und Coupon für Bruchzins per 30. April 1963;

Inhaberschuldung zu Fr. 1000, 3¾%, der Leihkasse Neumünster, Nr. 30453, dat. 1. Juli 1958, fällig gewesen am 1. Juli 1962 mit Coupon für Bruchzins per 1. Juli 1962.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (179<sup>a</sup>)

Zürich, den 29. Januar 1965. Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief über Franken 150 000, dat. 29. Juni 1934, lautend auf Fr. Maria Escher, geb. 1869, Partikularin, von Zürich, Richard Wagnerstrasse 30, Zürich 2, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Richard Wagnerstrasse 30, Zürich 2, Kat. Nr. 423; Grundbuchamt Enge-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde kraftlos erklärt. (180<sup>a</sup>)

Zürich, den 29. Januar 1965. Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Namensschuldbrief über Franken 21 000 (urspr. Fr. 22 000), dat. 23. Februar 1933, lautend auf die Fa. G. und O. Maurer, mechanische Schreinerei, Röselbachstrasse 1 bis 3, Zürich 6 (Kollektivgesellschaft; Gesellschafter: Gottfried und Otto Maurer, beide von Zürich), zu Gunsten Schweiz. Bodenkreditanstalt in Zürich, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft Brandschenkestrasse 169, Zürich 2, Kat. Nr. 1759, hiezu gehörend der unausgeschiedene siebente Teil an drei Aren 78 m<sup>2</sup> Zufahrtsstrasse an der Brandschenkestrasse, Zürich 2 (Kat. Nr. 1758); Grundbuchamt Enge-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (181<sup>a</sup>)

Zürich, den 29. Januar 1965. Bezirksgerichtskanzlei Zürich, 2. Abteilung.

### 1<sup>er</sup> avis

Par ordonnance du 2 février 1965, le président du Tribunal somme le détenteur inconnu du livret de dépôt au porteur, N° 862.619, ouvert auprès de la Société de Banque Suisse, agence de Cornavin, Genève, de le déposer au greffe du tribunal dans un délai de six mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. J.V. (183<sup>a</sup>)

Genève, le 4 février 1965.

Tribunal de première instance, Genève:  
P. Gerber, président.

Le détenteur du livret de dépôts au porteur N° 606 821 de la Banque cantonale vaudoise, créancier de fr. 2030.22, créé le 6 janvier 1961, est sommé de me le produire jusqu'au 15 juin 1965. (68<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J.G. Favey.

Le juge-instructeur du district de Sion, à la requête de M<sup>e</sup> Jacques de Riedmatten à Sion, agissant au nom de dame Martha Buchs-Chesa Cresta à St-Moritz (Grison); somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les déposer en notre greffe dans les dix mois de la présente publication, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 et suivants CO): 10 obligations de fr. 1000 chacune, au 3%, des Forces motrices de Mauvoisin SA, de siège social à Sion, N°s 31671 à 31680 inclus, avec les coupons semestriels afférents dès le 1<sup>er</sup> mars 1962.

Sion, le 29 janvier 1965.

(169<sup>a</sup>) Tribunal de Sion:  
Louis de Riedmatten:

Eidgenössische Oberzolldirektion  
Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane

Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi

Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice

**a. schweizerische - suisses - svizzeri**



No. 2037 — Registrierungsdatum:  
20. November 1964.

Péclard, Philippe,  
Gold- und Silberschmuck  
Obermeilen (Zürich)



No. 2038 — Date de l'enregistrement:  
20 novembre 1964.

Omnia S.A.,  
bijoux en métaux précieux  
Lausanne



No. 2039 — Date de l'enregistrement:  
27 novembre 1964.

Catena Watch Co, S.A.,  
La Neuveville



No. 2040 — Registrierungsdatum:  
8. Dezember 1964.

Rutishauser, Regina,  
Goldschmiedin  
Solothurn



No. 2041 — Registrierungsdatum:  
8. Dezember 1964.

Brechbühl, N.,  
Goldschmiedeatelier  
Zürich



No. 2042 — Registrierungsdatum:  
9. Dezember 1964.

Argor S.A.,  
métaux précieux  
Chiasso



No. 2043 — Date de l'enregistrement:  
16 décembre 1964.

Muller, François,  
bijoux en argent  
Lausanne

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

No. 456 — Sommer, F., Belp (SHAB, Nr. 304 vom 29. Dezember 1937).  
No. 740 — Liengme, M., Genève (FOSC, N° 296 du 16 décembre 1944).

Uebertragung — Transfert — Cambiamento

No. 467 — Bergerioux & Brera, Genève (FOSC, N° 304 du 29 décembre 1937),  
à Brera, Gustave, succ. de Bergerioux & Brera, Genève.

Kollektivmarke — Marque collective — Marca collettiva

Fédération suisse des associations de fabricants de boîtes de montres or (FB)

Uebertragung — Transfert — Cambiamento

No. 5/27 Bergerioux & Brera, Genève (FOSC, N° 304 du 29 décembre 1937),  
à Brera, Gustave, succ. de Bergerioux & Brera, Genève.

**b. ausländische - étrangers - stranieri**



No. 6517 — Date de l'enregistrement:  
17 novembre 1964.

Falor S.A., D. Joaquin PINAR PEREZ,  
Barcelona



No. 6518 — Registrierungsdatum:  
25. November 1964.

Oesterreichisches Hauptmünzamt,  
Wien 3



No. 6519 — Registrierungsdatum:  
20. November 1964.

Raff, Paul,  
Para-Uhrenfabrik  
Pforzheim



No. 6520 — Date de l'enregistrement:  
23 novembre 1964.

Ghys, Raphael,  
ouvrages en or, argent et platine  
Anvers



No. 6521 — Date de l'enregistrement:  
27 novembre 1964.

Biraghi, Vincenzo,  
lavori di oreficeria  
Milano



No. 6522 — Date de l'enregistrement:  
6 janvier 1964.

Kienhöfer & Moog, GmbH, K.-G.,  
Goldwarenfabrik  
Pforzheim



No. 6523 — Date de l'enregistrement:  
6 janvier 1964.

Sibilia, Bortolato & Santagelo,  
oreficeria e gioielleria  
Valenza



No. 6524 — Date de l'enregistrement:  
7 janvier 1965.

Sasportas et Cie, S.A.,  
joailliers, fabricants  
Paris



No. 6525 — Registrierungsdatum:  
6. Januar 1965.

Volmer, Bahner & Co A/S,  
Silberwaren  
Kopenhagen (Dänemark)

Uebertragung — Transfert — Cambiamento

No. 5716 — Adie Bros, Limited, Birmingham (SHAB, Nr. 57 vom 9. März 1949),  
an British Silverware Limited, London W. 1.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im Jahre 1964

Der schweizerische Aussenhandel weist im Jahre 1964 Rekordumsätze auf. So liegt die Einfuhr mit einem Wertbetrag von 15 540,8 Mio Fr. um 11,1% über dem vorjährigen Ergebnis. Die Zuwachsrate ist grösser als im Vorjahr (7,7%), bleibt aber hinter derjenigen der Jahre 1958-1962 zurück. Die Ausfuhr erreicht eine Höhe von 11 461,6 Mio Fr. und ist im Vergleich zu 1963 um 9,8% gestiegen. Damit hält die seit 1960 feststellbare regelmässige Exportausweitung weiterhin an.

## Entwicklung der Handelsbilanz

Jahr	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.		
1961	17 176 675	11 644,4	1 350 313	8 822,1	2822,3	75,8
1962	19 154 404	12 985,5	1 332 320	9 579,9	3405,6	73,8
1963	21 298 812	13 989,4	1 583 315	10 441,7	3547,7	74,6
1964	21 891 647	15 540,8	1 776 390	11 461,6	4079,2	73,8

Der Einfuhrüberschuss der Handelsbilanz hat sich gegenüber dem Vorjahr um 15% auf 4079,2 Mio Fr. erhöht und übersteigt damit erstmals die 4-Milliardengrenze. Die prozentuale Zunahme des Passivsaldo ist ausgeprägter als im Jahre 1963 (+ 4,2%), unterbreitet jedoch die Wachstumssätze der Jahre 1958-1962.

## Einfuhr

Jahr	Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
1961	2 131 360	1787,9	13 243 723	3400,8	1 801 592	6455,7
1962	2 538 509	1991,7	14 684 547	3400,3	2 131 348	7593,5
1963	2 345 085	2133,0	16 884 384	3647,3	2 071 343	8209,1
1964	2 448 252	2449,1	17 146 368	3787,1	2 297 027	9304,6

Innerhalb der drei Hauptwarengruppen hat sich diesmal die Einfuhr von Lebens- und Futtermitteln wertmässig relativ am stärksten erhöht. Im Vergleich zum Vorjahr überwiegen vor allem die Mehrimporte von Frisch- und Geflügel (89,2 Mio Fr.), Kristallzucker (54,7) und Butter (36,7), mengenmässig sind dagegen insbesondere vermehrte Zufuhren von Mais (+ 54 000 Tonnen), Südfrüchten (30 000), Olsaaten (22 000) und Mahlweizen (19 000) zu nennen. Erheblich zurückgegangen ist die Einfuhr von Futtergerste und Reis. Wertmässig liegt auch der Import von Frischgemüsen stark unter dem Vorjahresstand.

Die Bezugssteigerungen im Bereich der Rohstoffe bewegen sich mengen- (+ 1,6%) und wertmässig (+ 3,8%) weit unter dem durchschnittlichen Importzuwachs. Es ist dies namentlich die Folge vermindelter Einfuhren von Kohlen (- 874 000 t) und Heizöl (- 292 000 t) sowie von Roheisen und -stahl (- 97 000 t). Demgegenüber fallen Importerhöhungen bei Sand, Erden und Steinen (+ 698 000 t), Mineral- und Teerölen (+ 526 000) stark ins Gewicht. Erwähnenswert ist überdies die hohe Einfuhr von Eisen- und Stahlblech (insgesamt 574 000 t, 346,4 Mio Fr.). Diese wird wertmässig durch die Zufuhr von chemisch-pharmazeutischen Rohstoffen (420,8 Mio Fr.) noch wesentlich übertroffen.

Die Einfuhr von Fabrikaten ist dem Werte nach um 1095,5 Mio Fr. oder 13,3% gestiegen. An dieser Zunahme sind im Vergleich zu 1963 in wesentlichen Ausmass u. a. Maschinen, Instrumente und Apparate (zusammen + 218,2 Mio), chemische Erzeugnisse (113,6), Bekleidungs-, Wirk- und Strickwaren (95,4) und Automobile (+ 13 600 Stück, 87,3 Mio) beteiligt. Mit erwähnenswerten Importrückgängen figurieren bearbeitete Edel- und Schmucksteine sowie Flugzeuge.

## Ausfuhr

Jahr	Lebens-, Genuss- und Futtermittel		Rohstoffe		Fabrikate	
	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.
1961	194 595	399,3	587 129	525,8	568 589	7 897,0
1962	156 763	399,9	584 020	550,7	591 537	8 629,3
1963	179 731	442,2	731 950	637,8	671 634	9 361,7
1964	179 024	449,3	897 935	746,0	708 431	10 266,3

Die rund zehnprozentige Exportzunahme betrifft vornehmlich Fabrikate, und zwar in erster Linie Erzeugnisse der Metall- und Uhrenindustrie sowie der chemisch-pharmazeutischen Industrie. Die genannten wichtigen Exportindustrien umfassen im Berichtsjahr zusammen rund drei Viertel der schweizerischen Gesamtausfuhr. Rohstoffe, die mengenmässig ungefähr die Hälfte des Totalexportes ausmachen, sind dem Werte nach nur mit 7% beteiligt. Die 20% übersteigende Mengenzunahme entfällt in diesem Exportsektor hauptsächlich auf flüssige Brennstoffe, Holz, Sand, Erden und Steine. Der Versand von Lebensmitteln hat gegenüber dem Vorjahr gewichtsmässig sogar eine Abnahme zu verzeichnen. Dem Werte nach verfehrt er geringfügig über dem Stand von 1963 und nimmt an der Gesamtausfuhr mit 4% teil.

An der gegenüber dem Vorjahr eingetretenen Ausfuhrsteigerung sind mit Ausnahme der Hutgeflechtindustrie alle wichtigen Exportindustrien beteiligt. Innerhalb der Textilindustrie weisen insbesondere Kunstfasergarne und Kurzfasern den absoluten Wertergebnissen nach eine bedeutende Zunahme auf. Relativ am stärksten ist der Zuwachs bei Bändern aus Seide und andern Textilien. Im Bereich der Schuhindustrie sind Lederschuhe mit erhöhten, übrige Schuhe dagegen mit verringerten Umsätzen ausgewiesen. Der Versand von Erzeugnissen der Metallindustrie, der wertmässig erneut weitaus an erster Stelle steht, deckt insgesamt mehr als die Hälfte der Gesamtausfuhr. Nicht-elektrische Maschinen und Uhren sind hierbei mit den höchsten Umsatzziffern vertreten. Unter den chemischen und pharmazeutischen Produkten dominieren Chemikalien, doch entfällt die relativ grösste Exportausweitung auf synthetische organische Farbstoffe (Anilinfarben). Die Verkäufe der Nahrungs- und Genussmittelindustrie sind insgesamt weniger stark gestiegen als diejenigen der meisten übrigen Erwerbszweige. Im einzelnen zeigt dieser Exportsektor indessen

recht unterschiedliche Entwicklungstendenzen. Eine umfangreiche Steigerung hat die Ausfuhr von Tabakfabrikaten erfahren, die zur Hauptsache in Italien abgesetzt werden. Namhaft ist auch der Auslandsversand von Käse. Dagegen haben die Exporte von Milchkonserven und Kindermehl sowie von Schokolade die Vorjahresumsätze nur wenig überschritten, und die Ausfuhr von Suppen- und Bouillonprodukten liegt sogar unter den Ergebnissen des Jahres 1963.

## Auslandsabsatz der Hauptindustrien

	Ausfuhrwerte	
	1963	1964
	in Mio Fr.	
<b>Textilindustrie</b> .....	1122,3	1217,6
davon:		
Schappe .....	9,6	8,5
Kunstfasergarne und Kurzfasern .....	238,9	272,2
Seiden- und Kunstfasergewebe .....	141,6	147,1
Bänder aus Seide und andern Textilien .....	13,8	16,0
Wollgarne .....	44,8	47,5
Wollgewebe .....	49,7	53,0
Baumwollgarne .....	50,5	54,0
Baumwollgewebe .....	143,3	152,6
Stückereien .....	144,6	155,5
Wirk- und Strickwaren .....	79,1	88,2
Bekleidungswaren .....	79,1	86,0
Uebrige Konfektionswaren .....	20,5	22,6
<b>Hutgeflechtindustrie</b> .....	37,8	36,5
<b>Schuhindustrie</b> .....	70,1	78,7
davon:		
Lederschuhe .....	in 1000 Paar	1800,4
Uebrige Schuhe .....	in 1000 Paar	569,4
<b>Metallindustrie</b> .....	5598,5	6089,8
davon:		
Nichtelektrische Maschinen .....	2441,3	2604,4
Elektrische Maschinen und Apparate .....	592,0	637,0
Instrumente und Apparate .....	466,0	526,0
Uhren .....	in 1000 Stück	50 878,0
	in Mio Fr.	1497,8
Aluminium .....	147,7	165,2
<b>Chemische und pharmazeutische Industrie</b> .....	2011,0	2270,7
davon:		
Pharmazeutische Erzeugnisse .....	438,6	498,1
Synthetische organische Farbstoffe .....	503,4	596,2
Riechstoffe und Kosmetika .....	81,6	92,9
Chemikalien .....	987,0	1083,1
<b>Bleher, Zeitschriften, Zeitungen</b> .....	71,6	82,0
<b>Nahrungs- und Genussmittel</b> .....	551,1	598,1
davon:		
Käse .....	171,0	180,8
Milchkonserven und Kindermehl .....	39,5	40,5
Schokolade .....	66,6	68,2
Suppen- und Bouillonprodukte .....	39,0	36,3
Tabakfabrikate .....	110,8	151,9

## Aussenhandel nach Wirtschaftsgebieten und Ländern

Die Einfuhrzunahme gegenüber dem Vorjahr richtet sich vornehmlich auf die europäischen Länder (+ 1181,9 Mio Fr.) und nur zum kleineren Teil auf die überseeischen Gebiete (+ 369,5 Mio). Die Käufe im EFTA-Raum haben sich um 409,7 Mio Fr. oder 21,4%, diejenigen aus der EWG um 681 Mio oder 7,6% erhöht. Der EFTA-Anteil an der schweizerischen Einfuhr ist mit 15% und die EWG-Quote mit 62%, ausgewiesen, was gegenüber dem Vorjahr lediglich für die EFTA eine prozentuale Ausweitung bedeutet (1963: 13,7 bzw. 64%). An den Importzunahmen aus den EFTA-Ländern sind den Absolutzahlen nach Grossbritannien, Oesterreich und Dänemark aussehlaggebend beteiligt, während der Mehrbezug aus der EWG vor allem Frankreich und die Bundesrepublik Deutschland betrifft. Spanien hat als Versorgungsgebiet ebenfalls an Bedeutung gewonnen. Unsere Einfuhr aus Uebersee verzeichnet vornehmlich im Handel mit den USA, Argentinien, Japan und Kanada eine Intensivierung. Wesentlich zurückgegangen ist hingegen der Import aus Mexiko.

Von der im Vergleich zu 1963 sich ergebenden Ausfuhrwertzunahme entfallen 659,5 Mio Fr. (+ 9,4%) auf den europäischen Wirtschaftsraum und 360,4 Mio (+ 10,6%) auf die überseeischen Gebiete. Die Mitgliedstaaten der EFTA haben für 381 Mio oder 20,5% und diejenigen der EWG für 222,2 Mio oder 5% mehr Schweizer Waren aufgenommen als vor einem Jahr. Mit 19,5% unserer Gesamtausfuhr ist die EFTA-Quote grösser und mit 10,5% der EWG-Anteil kleiner als im Jahr 1963 (17,8 bzw. 42,3%). An der Steigerung unseres Exportes nach der EFTA partizipieren alle Mitgliedstaaten, insbesondere Grossbritannien, Oesterreich und Schweden. Im Bereich der EWG haben vermehrte Lieferungen vor allem nach der Bundesrepublik Deutschland und Frankreich stattgefunden. Die Ausweitung des Warenversandes nach Uebersee betrifft im wesentlichen die Vereinigten Staaten von Amerika, die Republik Südafrika, Japan und den Australischen Bund, wogegen unser Versand nach Brasilien merklich gesunken ist.

Der aus dem Gütertausch sich ergebende Einfuhrüberschuss ist ausschliesslich durch das Europageschäft verursacht. Hierbei verzeichnet die EFTA im schweizerischen Handelsverkehr einen Passivsaldo von 87,8 Mio Fr. (Vorjahr: 59,1 Mio), während unser Aussenhandel mit der EWG mit einem Defizit von 4988,8 Mio Fr. (1963: 4510 Mio) abschliesst. Das im Warenverkehr mit Uebersee ausgewiesene Bilanzaktivum hat sich von 765,7 auf 756,6 Mio Fr. geringfügig verkleinert.

Wichtige Handelspartner									
		Einfuhr				Ausfuhr			
		Jahr		Jahr		Jahr		Jahr	
		1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964
		in Mio Fr.		in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.		in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland		4419,0	4703,0	31,6	30,3	1721,8	1863,7	16,5	16,3
Frankreich		2006,1	2310,1	14,3	14,9	914,8	998,1	8,8	8,7
Italien		1454,1	1522,9	10,4	9,8	1051,5	1007,0	10,1	8,8
Belgien-Luxemb.		561,4	551,3	4,0	3,5	348,0	355,3	3,3	3,1
Niederlande		515,6	549,9	3,7	3,5	380,1	414,3	3,6	3,6
<b>EWG</b>	<b>Total</b>	<b>8956,2</b>	<b>9637,2</b>	<b>64,0</b>	<b>62,0</b>	<b>4416,2</b>	<b>4638,4</b>	<b>42,3</b>	<b>40,5</b>
Oesterreich		359,1	440,0	2,6	2,8	368,9	448,2	3,5	3,9
Grossbritannien		927,1	1112,8	6,6	7,2	644,5	781,0	6,2	6,8
Portugal		36,0	45,8	0,3	0,3	101,5	119,6	1,0	1,0
Dänemark		201,2	266,1	1,4	1,7	187,9	226,0	1,8	2,0
Norwegen		41,2	57,3	0,3	0,4	114,1	133,4	1,1	1,2
Schweden		310,3	354,9	2,2	2,3	319,3	378,3	3,1	3,3
Finnland		39,3	47,0	0,3	0,3	118,9	149,6	1,1	1,3
<b>EFTA</b>	<b>Total</b>	<b>1914,2</b>	<b>2323,9</b>	<b>13,7</b>	<b>15,0</b>	<b>1855,1</b>	<b>2236,1</b>	<b>17,8</b>	<b>19,5</b>
Spanien		114,5	143,6	0,8	0,9	260,0	298,8	2,5	2,6
Tschechoslowakei		68,2	71,6	0,5	0,5	57,5	68,7	0,6	0,6
<b>Europa</b>	<b>Total</b>	<b>11361,8</b>	<b>12543,7</b>	<b>81,2</b>	<b>80,7</b>	<b>7048,4</b>	<b>7707,9</b>	<b>67,5</b>	<b>67,2</b>
Rep. Sudafrika		36,8	42,9	0,3	0,3	135,9	165,6	1,3	1,4
Indien		54,1	54,3	0,4	0,3	142,6	151,3	1,4	1,3
Hongkong		20,8	30,2	0,1	0,2	135,7	153,4	1,3	1,3
Japan		169,1	190,8	1,2	1,2	262,0	291,0	2,5	2,5
Kanada		138,8	158,7	1,0	1,0	146,0	160,2	1,4	1,4
USA		1205,6	1353,3	8,6	8,7	961,3	1038,6	9,2	9,1
Mexiko		48,8	31,3	0,3	0,2	127,2	143,2	1,2	1,2
Brasilien		65,2	76,6	0,5	0,5	108,7	106,3	1,0	0,8
Argentinien		72,1	107,5	0,5	0,7	95,0	102,2	0,9	0,9
Peru		55,8	67,2	0,4	0,4	64,7	58,4	0,6	0,5
Australischer Bund		33,6	39,7	0,2	0,3	128,5	154,3	1,2	1,3
<b>Uehersee</b>	<b>Total</b>	<b>2627,6</b>	<b>2997,1</b>	<b>18,8</b>	<b>19,3</b>	<b>3393,3</b>	<b>3753,7</b>	<b>32,5</b>	<b>32,8</b>

Bern, 3. Februar 1965.

Eidgenössische Oberzolldirektion

28. 4. 2. 65.

## Le commerce extérieur de la Suisse en 1964

Le commerce extérieur de la Suisse a atteint en 1964 de nouveaux chiffres records. Les importations se sont élevées à 15 540,8 millions de francs, excédant ainsi de 11,1% le niveau de 1963. Ce taux de croissance est supérieur à celui de l'année précédente (7,7%) mais il reste en-dessous de celui des années 1958-1962. Les exportations se chiffrent par 11 461,6 millions de francs et marquent une plus-value de 9,8% par rapport à 1963. Nos ventes à l'étranger continuent ainsi la progression régulière observée depuis 1960.

Evolution de la balance commerciale						
Année	Importations		Exportations		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en tonnes	Valeur en Mio de fr.	Quantité en tonnes	Valeur en Mio de fr.		
1961	17 176 675	11 644,4	1 350 313	8 822,1	2822,3	75,8
1962	19 154 404	12 985,5	1 332 320	9 579,9	3405,6	73,8
1963	21 298 812	13 989,4	1 583 315	10 441,7	3547,7	74,6
1964	21 891 647	15 540,8	1 776 390	11 461,6	4079,2	73,8

Le solde passif de la balance commerciale, qui se monte à 4079,2 millions de francs, est de 15% plus élevé que l'année précédente et dépasse ainsi, pour la première fois, la limite de 4 milliards de francs. Ce taux d'accroissement excède celui de 1963 (4,2%), mais il reste inférieur à ceux des années 1958 à 1962.

Année	Denrées alimentaires, boissons et fourrages		Matières premières		Produits fabriqués	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
1961	2 131 360	1 787,9	13 243 723	3 400,8	1 801 592	6455,7
1962	2 338 509	1 991,7	14 684 547	3 400,3	2 131 348	7593,5
1963	2 343 085	2 133,0	16 884 384	3 647,3	2 071 343	8209,1
1964	2 448 252	2 449,1	17 146 368	3 787,1	2 297 027	9304,6

Des trois groupes principaux de marchandises, c'est celui des denrées alimentaires, boissons et fourrages qui, par rapport à l'année précédente, accuse la plus forte augmentation relative de la valeur. Celle-ci touche en premier lieu les importations de viandes fraîches et congelées (+ 89,2 millions de francs), de sucre cristallisé (+ 54,7) et de beurre (+ 36,7 millions). Du point de vue quantitatif, l'accroissement est sensible surtout pour le maïs (+ 54 000 tonnes), les fruits du midi (+ 30 000), les graines oléagineuses (+ 22 000) et le froment panifiable (+ 19 000 tonnes). Les entrées d'orge fourrager et de riz ont fortement baissé; il en va de même pour celles de légumes frais, dont la valeur est bien inférieure à ce qu'elle était l'année précédente.

Les taux d'accroissement du secteur des matières premières (+ 1,6% en quantité, + 3,8% en valeur) sont loin d'atteindre les taux correspondants notés pour l'ensemble des importations. Cette disproportion est due notamment au recul des arrivages de charbon (- 874 000 tonnes), d'huiles de chauffage (- 292 000) ainsi que de fers et aciers bruts (- 97 000 tonnes). On constate en revanche de fortes augmentations dans les entrées de sables, terres et pierres (+ 698 000 tonnes), d'huiles minérales et de goudron (+ 526 000 tonnes). Signalons en outre les importations considérables de tôles de fer et d'acier, qui se chiffrent par 574 000 tonnes et 346,4 millions de francs; les substances chimico-pharmaceutiques brutes inscrivent des chiffres de valeur encore plus élevés (420,8 millions de francs).

Les importations de produits fabriqués marquent une plus-value de 1095,5 millions de francs ou de 13,3% au regard de l'année précédente. Cette évolution a été déterminée dans une large mesure par les entrées de machines, instruments et appareils (+ 248,2 millions de francs), de produits chimiques (+ 113,6), d'articles d'habillement et de bonneterie (+ 95,4 millions au total) et d'automobiles (+ 13 600 pièces, + 87,3 millions de francs). De notables baisses sont enregistrées pour les pierres gemmes travaillées et les avions.

Année	Denrées alimentaires, boissons et fourrages		Matières premières		Produits fabriqués	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
1961	194 595	399,3	587 129	525,8	568 589	7 897,0
1962	156 763	399,9	584 020	550,7	591 537	8 629,3
1963	179 731	442,2	731 950	637,8	671 634	9 361,7
1964	170 024	449,3	897 935	746,0	708 431	10 266,3

La hausse des exportations, qui atteint 10% environ, touche essentiellement le secteur des produits fabriqués, et plus particulièrement les industries métallurgique et horlogère, ainsi que la branche chimico-pharmaceutique. Ces industries couvrent près des trois quarts de l'ensemble de nos exportations de 1964. Quant aux matières premières, elles forment près de la moitié des quantités exportées, tandis que leur part ad valorem n'est que de 7%. L'accroissement quantitatif de 20%, noté pour ce groupe au regard de l'année précédente, concerne avant tout les combustibles liquides, le bois, les sables, terres et pierres. Les sorties de denrées alimentaires accusent une baisse quantitative, mais en valeur, elles dépassent légèrement le niveau de 1963; leur part ad valorem dans l'ensemble des exportations se situe à 4%.

Abstraction faite de celle des tresses pour la chapellerie, toutes les principales industries profitent de la hausse intervenue à l'exportation. Dans le secteur textile, on constate que les envois de fils de textiles artificiels et de fibranc, notamment, se sont remarquablement accrus en valeur. La plus forte avance relative intéresse les ventes de rubans en soie et en autres textiles. Les livraisons de chaussures en cuir ont augmenté, alors que celles d'autres chaussures sont en baisse au regard de l'année précédente. Les produits métallurgiques s'inscrivent une fois de plus au tout premier rang quant à la valeur et forment près de la moitié de nos exportations. Les sorties de machines non électriques et de montres ont été en l'occurrence les plus élevées de ce secteur. Dans l'industrie chimico-pharmaceutique, on voit prédominer les exportations de produits chimiques, bien que la plus forte hausse relative ait été réalisée pour les ventes de matières colorantes organiques synthétiques. La branche des denrées alimentaires et tabacs a augmenté ses envois dans une mesure plus faible que la plupart des autres industries. L'évolution a été toutefois différente d'un secteur à l'autre. C'est ainsi que les envois de tabacs manufacturés, pour lesquels l'Italie est notre meilleur client, ont fortement augmenté; la hausse est notable aussi pour le fromage. En revanche, les sorties de conserves de lait et de farines alimentaires pour enfants, ainsi que de chocolat, ne sont que légèrement supérieures à celles de 1963; on enregistre même une régression pour les ventes de produits pour soupes et bouillons.

## Exportations de nos principales industries

	Valeurs des exportations	
	1963	1964
en millions de francs		
<b>Industrie textile</b> .....	1122,3	1217,6
dont:		
Schappe.....	9,6	8,5
Fils de fibres textiles artificielles et fibranc.....	238,9	272,2
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles.....	141,6	147,1
Rubans en soie et en autres textiles.....	13,8	16,0
Fils de laine.....	44,8	47,5
Tissus de laine.....	49,7	53,0
Fils de coton.....	50,5	54,0
Tissus de coton.....	143,3	152,6
Broderies.....	141,6	155,5
Bonneterie.....	79,1	88,2
Articles d'habillement.....	79,1	86,0
Autres articles de confection.....	20,5	22,6
<b>Industrie des presses pour la chapellerie</b> .....	37,8	36,5
<b>Industrie des chaussures</b> .....	70,1	78,7
dont:		
Chaussures en cuir..... en 1000 paires.....	1800,4	1872,9
Autres chaussures..... en 1000 paires.....	569,4	552,4
<b>Industrie métallurgique</b> .....	5598,5	6089,8
dont:		
Machines non électriques.....	2441,3	2604,4
Machines et appareils électriques.....	592,0	637,0
Instruments et appareils.....	466,0	526,0
Montres..... { en 1000 pièces.....	50 878,0	52 340,3
{ en millions de fr.....	1497,8	1630,8
Aluminium.....	147,7	165,2
<b>Industrie chimique et pharmaceutique</b> .....	2011,0	2270,7
dont:		
Produits pharmaceutiques.....	438,6	498,1
Matières colorantes organiques synthétiques.....	503,4	596,2
Produits de parfumerie et cosmétiques.....	81,6	92,9
Produits chimiques.....	987,0	1083,1
<b>Livres, revues, journaux</b> .....	71,6	82,0
<b>Denrées alimentaires et tabacs</b> .....	551,1	598,1
dont:		
Fromage.....	171,0	180,8
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants.....	39,5	40,5
Chocolat.....	66,6	68,2
Produits pour soupes et bouillons.....	39,0	36,3
Tabacs manufacturés.....	110,8	151,9

Commerce extérieur par régions économiques et par pays

L'accroissement des importations, observé au regard de l'année précédente, intéresse avant tout les pays européens (+ 1181,9 millions de francs) et, dans une plus faible mesure, les territoires d'outre-mer (+ 369,5 millions). Les achats à l'AELE ont augmenté de 409,7 millions de francs (+ 21,4%), les achats à la CEE, de 681 millions (+ 7,6%). La part de l'AELE dans l'ensemble de nos importations atteint 15%, marquant de ce fait une augmentation par rapport à l'année précédente (13,7%); celle de la CEE se monte à 62% (1963: 64%). Les plus fortes hausses absolues sont dues, pour l'AELE, à la Grande-Bretagne, à l'Autriche et au Danemark, pour la CEE, à la France et à la République fédérale d'Allemagne. L'Espagne a vu, elle aussi, sa position de fournisseur se renforcer. Nos importations d'outre-mer se sont intensifiées surtout dans le trafic avec les U.S.A., l'Argentine, le Japon et le Canada. Nos achats au Mexique ont en revanche sensiblement diminué.

La plus-value, notée à l'exportation au regard de 1963, se répartit à raison de 659,5 millions de francs (+ 9,4%) entre les pays européens et de 360,4 millions (+ 10,6%) entre les territoires d'outre-mer. Les Etats membres de l'AELE ont acheté pour 381 millions ou 20% de plus qu'en 1963, ceux de la CEE, pour 222,2 millions ou 5% de plus. En atteignant 19,5% de nos exportations totales, la cote de l'AELE s'est renforcée au regard de 1963 (17,8%), tandis que celle de la CEE (40,5%) s'est réduite (1963: 42,3%). Tous les pays membres, mais surtout la Grande-Bretagne, l'Autriche et la Suède participent au renforcement de nos exportations vers l'AELE. Dans les échanges avec la CEE, l'augmentation de nos livraisons est sensible surtout pour la République fédérale d'Allemagne et la France. L'accroissement des exportations vers les territoires d'outre-mer touche principalement les U.S.A., la République d'Afrique du Sud, le Japon et la Confédération australienne. Les ventes au Brésil ont fortement diminué.

L'excédent d'importation résultant de nos échanges de marchandises est exclusivement imputable au négoce européen. Le commerce avec l'AELE accuse un solde passif de 87,8 millions de francs (1963: 59,1 millions), tandis que le trafic commercial avec la CEE boucle par un déficit de 4998,8 millions de francs (1963: 4540 millions). Le solde actif de 765,7 millions noté en 1963 dans le trafic avec les territoires d'outre-mer s'est réduit à 756,6 millions en 1964.

Principaux partenaires commerciaux

	Importations				Exportations			
	année		année		année		année	
	1963	1964	1963	1964	1963	1964	1963	1964
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	4419,0	4703,0	31,6	30,3	1721,8	1863,7	16,5	16,3
France	2006,1	2310,1	14,3	14,9	914,8	998,1	8,8	8,7
Italie	1454,1	1522,9	10,4	9,8	1051,5	1007,0	10,1	8,8
Belgique-Luxembourg	561,4	551,3	4,0	3,5	348,0	355,3	3,3	3,1
Pays-Bas	515,6	549,9	3,7	3,5	380,1	414,3	3,6	3,6
<b>CEE Total</b>	<b>8956,2</b>	<b>9637,2</b>	<b>64,0</b>	<b>62,0</b>	<b>4416,2</b>	<b>4638,4</b>	<b>42,3</b>	<b>40,5</b>
Autriche	359,1	440,0	2,6	2,8	368,9	448,2	3,5	3,9
Grande-Bretagne	927,1	1112,8	6,6	7,2	644,5	781,0	6,2	6,8
Portugal	36,0	45,8	0,3	0,3	101,5	119,6	1,0	1,0
Danemark	201,2	266,1	1,4	1,7	187,9	226,0	1,8	2,0
Norvège	41,2	57,3	0,3	0,4	114,1	133,4	1,1	1,2
Suède	310,3	354,9	2,2	2,3	319,3	378,3	3,1	3,3
Finlande	39,3	47,0	0,3	0,3	118,9	149,6	1,1	1,3
<b>AELE Total</b>	<b>1914,2</b>	<b>2323,9</b>	<b>13,7</b>	<b>15,0</b>	<b>1855,1</b>	<b>2236,1</b>	<b>17,8</b>	<b>19,5</b>
Espagne	114,5	143,6	0,8	0,9	260,0	298,8	2,5	2,6
Tchécoslovaquie	68,2	71,6	0,5	0,5	57,5	68,7	0,6	0,6
<b>Europe Total</b>	<b>11 361,8</b>	<b>12 543,7</b>	<b>81,2</b>	<b>80,7</b>	<b>7048,4</b>	<b>7707,9</b>	<b>67,5</b>	<b>67,2</b>
Rép. d'Afrique du Sud	36,8	42,9	0,3	0,3	135,9	165,6	1,3	1,4
Inde	54,1	54,3	0,4	0,3	142,6	151,3	1,4	1,3
Hongkong	20,8	30,2	0,1	0,2	135,7	153,4	1,3	1,3
Japon	169,1	190,8	1,2	1,2	262,0	291,0	2,5	2,5
Canada	138,8	158,7	1,0	1,0	146,0	160,2	1,4	1,4
U.S.A.	1205,6	1353,3	8,6	8,7	961,3	1038,6	9,2	9,1
Mexique	48,8	31,3	0,3	0,2	127,2	143,2	1,2	1,2
Brsil	65,2	76,6	0,5	0,5	108,7	96,3	1,0	0,8
Argentine	72,1	107,5	0,5	0,7	95,0	106,2	0,9	0,9
Pérou	55,8	67,2	0,4	0,4	64,7	58,4	0,6	0,5
Confédération austr.	33,6	39,7	0,2	0,3	128,5	154,3	1,2	1,3
<b>Outre-mer Total</b>	<b>2627,6</b>	<b>2997,1</b>	<b>18,8</b>	<b>19,3</b>	<b>3393,3</b>	<b>3753,7</b>	<b>32,5</b>	<b>32,8</b>

Berne, le 3 février 1965.

Direction générale des douanes.

28. 4. 2. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Wir suchen versierten

# Buchhalter

mit eidg. Diplom oder anderer gründlicher, buchhalterischer Ausbildung für unsere

## Finanzbuchhaltung

In Frage kommen nur Kandidaten mit ausgewiesenen fachlichen und organisatorischen Fähigkeiten und Sinn für Zusammenarbeit.

Wir bieten verantwortungsbewusster Persönlichkeit, die gewillt und befähigt ist, hohen Ansprüchen zu genügen, vielseitige, ausbaufähige Position mit guten Gehalts- und Sozialleistungen.

Ausführliche, handgeschriebene Bewerbungen mit Photo, Zeugnissen und Referenzen, die streng vertraulich behandelt werden, erbitten wir an

### UNION USEGO OLTEN

Direktion

Nähe

## Autobahn N1

2,5 km von Auffahrt Spreitenbach/Dietikon (Zürich)

# 2 neue Lagerhallen

mit Büroräumen

sofort zu vermieten.

Lagerflächen: Grosse Halle 1400 m<sup>2</sup> (Untergeschoss)  
Kleine Halle 790 m<sup>2</sup> (1. Stock)  
Büroräume 18 m<sup>2</sup> (1. Stock)

Die Räume sind trocken und geheizt.

Warenlift 2,5 t Traglast mit Kabinengrösse von 4,00 m x 2,20 m x 2,30 m sowie breite gedeckte Zufahrtsrampe für LKW ermöglichen einen reibungslosen Wareneinschlag.

Eine Besichtigung der Objekte ist jederzeit möglich, auch samstags. Pläne stehen zur Einsichtnahme zur Verfügung.

Interessenten sind gebeten, ihre Anfragen unter Chiffre P 1239-5 an Publicitas Zürich zu richten.

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

## Verkaufsgenossenschaft für Gartenbau-Produkte Blumenbörse Biel

Einladung zur  
4. ordentlichen Generalversammlung der Genossenschafter

auf Donnerstag, den 18. Februar 1965, um 15.00 Uhr, im Hotel de la Gare, Bahnhofstrasse 54, 2500 Biel.

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Bericht des Geschäftsführers.
4. Kassa-Bericht.
5. Bericht der Kontrollstelle.
6. Décharge-Ertelung an den Verwaltungsrat.
7. Wahl von 3 Rechnungsrevisoren.
8. Festsetzung der Verkaufsprovision.
9. Genehmigung des Budgets 1965.
10. Mutationen.
11. Anträge der Genossenschafter und Umfrage.

Biel, 1. Februar 1965 Der Verwaltungsrat

**FISCHER & CO.  
REIMACH 6**

*Inserate*

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## Auto-Doppik Büro-Organisation

Auto-Doppik Rekord, die automatische Buchhaltung ohne Carbon, dreidimensional, bringt zusammen mit der



vollelektrischen **Buchungsmaschine** mit Einzugsautomat eine gewaltige Verkürzung der Buchungszeit.



Unsere Auto-Doppik **Rechenmaschinen** vollelektrisch zu Fr. 680.-



sowie die **Auto-Doppik Karteigeräte** (für jedes Format) sollten Sie sich unbedingt vorführen lassen.

**Auto-Doppik**  
2501 Biel  
Telefon 032/2 40 29

**Buchhaltung AG**  
8030 Zürich  
Telefon 051/24 67 89



Er fährt  
Rollschuhe.....

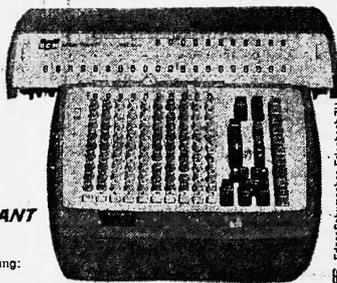
weil das Auto mit Atomantrieb noch nicht erfunden ist!

**Und Sie?**

Sie machen sich die heutige Technik zunutze und fahren gut damit.

Genau gleich wie mit unseren Rechenautomaten, deren Leistungen auch morgen noch up to date sein werden.

Gehen Sie mit der Zeit, rechnen Sie mit **SCM MARCHANT**



Edgar Schumacher, Erlenbach ZH

Verlangen Sie eine Vorführung durch die Schweizer Generalvertretung:



**René Faigle AG. 8057 Zürich Seminarstrasse 28 Telefon 051/266726**

Il a été égaré un livret de dépôts B du Crédit Suisse, Genève, portant le numéro

**56 844**

.La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le dit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du C.O.

Zu verkaufen

**Bauernhaus**

mit Scheunen und Umschwung im Limmatal, ca. 4 km von Stadtgrenze Zürich. Wohnung neuzeitlich eingerichtet mit Zentralheizung. Passend für Gewerbe.

Nähere Auskunft erteilt Tel. (051) 98 89 41.

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG.**  
Buchdruckerei zur Proschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Infolge Umstellung zu verkaufen

**Buchungsautomat**

RUF-INTRACONT 54, Mod. 152, mit mit 2 Saldierwerken.

Anfragen an:

**Rittmann AG, Spalentorweg 9,**  
4000 Basel 3, Tel. (061) 23 88 30.

**RENTENANSTALT**

Die

sucht  
jüngeren

**Deutschkorrespondenten**

mit

- umfassender kaufmännischer Ausbildung
- sicherem Sprachgefühl
- einwandfreiem Charakter
- initiativer Schaffensfreude
- Sinn für Zusammenarbeit

und bietet

**Interessanten und vielseitigen Aufgabenkreises**

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach 740, 8022 Zürich.

**Wirtschaftswachstum fordert Dynamik**

Der Umbruch in allen Teilen des wirtschaftlichen Lebens fordert dynamisches Denken, ein Rechnen mit den wirtschaftlichen Umständen von morgen. — Spezialbericht im Februarheft des «Organisators» erläutert die volkswirtschaftlichen Begebenheiten und die Schlussfolgerungen, welche sich für den einzelnen Betrieb aufdrängen.



**Verlag Organisator AG**  
Postfach 9050 Zürich  
Telefon (051) 46 35 77

Industriebetrieb, der durch erhebliche Umbauten gezwungen ist, seinen Aussendienst-Mitarbeiterstab für eine gewisse Zeit stark zu reduzieren, hat die Möglichkeit, bestens ausgewiesene

**Vertreter**

zu vermitteln.

Es handelt sich um Aussendienst-Mitarbeiter, welche im Detailhandel sowie bei Grossverbraucherbestens eingeführt sind.

Arbeitgeber, die Interesse an integren Mitarbeitern haben, wollen sich bitte unter Chiffre P 1249-5 an Publicitas, 3001 Bern, wenden.



**Getränke-Branche**

Sehr versierter, langjähriger Lagerverwalter, dipl. Kellermeister, verheiratet, sucht Stelle als

**Mitarbeiter im Aussendienst**

auf Frühjahr 1965. Bevorzugtes Gebiet: Innerschweiz-Ostschweiz-Bündnerland.

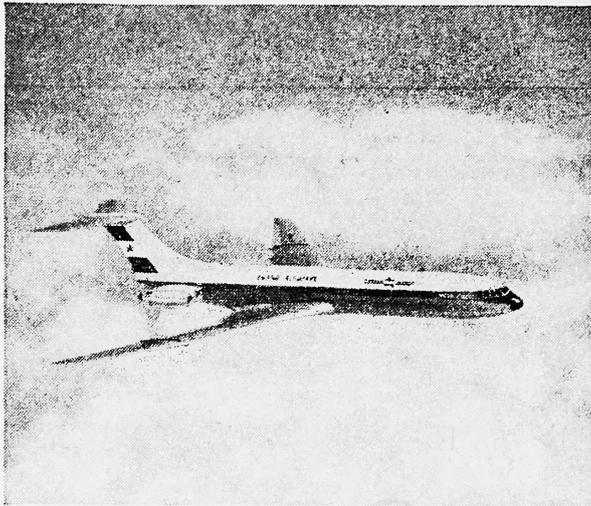
Autofahrer, Zeugnisse, Referenzen. Offerten an Chiffre M 31715-23 an Publicitas, 6002 Luzern.

**Numeroteure für jeden Zweck das richtige Modell!**

Stempelfabrik  
**Memmel & Co AG**  
4000 Basel, Bäumlengasse 6  
Telefon 061-246644



Insrieren Sie im SHAB



Fliegen Sie mit dem

**Ghana Airways VC10**

VON ZÜRICH NACH ACCRA

Vom 15. Februar an können Sie nach West-Afrika fliegen mit dem ruhigsten, kraftvollsten Verkehrsflugzeug der Welt. Das VC10 ist das fortschrittlichste Düsenflugzeug unserer Zeit... 135 Tonnen der technischen Errungenschaft werden schnell und geräuschlos durch die Luft getrieben von Rolls-Royce-Motoren, die über 30 000 Pferdekräfte entwickeln.

Der Überlegenheit dieses eleganten Riesen kommt nur die ausgezeichnete Betreuung gleich, für die GHANA AIRWAYS berühmt sind. Die Passagiere freuen sich Ihnen jeden Wunsch zu erfüllen. Dank der internationalen, erstklassigen Küche und einer sorgfältig ausgewählten, erfahrenen Besatzung fliegen Sie angenehm in drei Erklärte.



GHANA AIRWAYS —

DI E GROSSE LUFTVERKEHRS LINIE AFRIKAS

NAHERE EINZELHEITEN VON IHRER REISEAGENTUR ODER VON  
GHANA AIRWAYS (AGENTEN) · PELIKANSTRASSE, 37 · ZÜRICH · FERNRUF 273533  
Sitz: Ghana Airways Corporation · Ghana House, Accra · Postfach 1636 · Fernruf 64950-9

## JUSTICE DE PAIX DE GENEVE

Publications en vertu des art. 582 et 583 C. c. s.

2<sup>e</sup> insertion

Le bénéficiaire d'inventaire ayant été demandé pour la succession de Monsieur

**Jacques Bulgarelli**

citoyen genevois, en son vivant fourreur, domicilié à Chamlex (GE), décédé à Genève le 20 novembre 1964, les créanciers de ladite succession, même ceux en vertu de cautionnements, sont sommés de produire leurs créances dans le délai d'un mois à partir de ce jour, soit avant le 1<sup>er</sup> mars 1965, et les débiteurs de déclarer leurs dettes dans le même délai, au greffe de la Justice de paix, Palais de justice, N° 48.

Aux termes de l'art. 590 C. c. s., un créancier qui ne figurerait pas à l'inventaire pour avoir négligé de produire en temps utile, ne pourrait rechercher les héritiers, ni personnellement, ni sur les biens de la succession.

Genève, le 28 janvier 1965

B. Dupare, greffier

## THE UNITED STEEL COMPANIES LIMITED

Avis de paiement du coupon N° 13 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 29 janvier 1965, sur ses actions ordinaires, un dividende final pour l'exercice 1963/64 de 1 sh 9,6 d. brut (9%) sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38 3/4%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 23 décembre 1964. En conséquence, le coupon N° 13 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève sera payable à partir du 2 février 1965 aux guichets, à Genève, de: MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie et MM. Pietet & Cie; sans formalité, à raison de

Fr. —.8456 net par action.

soit la contrevalleur de 1 sh 1,23 d. net au cours de 12.05, moins frais d'encaissement.

Genève, le 2 février 1965

SOCIETE NOMINEE DE GENEVE



Allgemeine Aargauische Ersparnkasse

## Generalversammlung der Genossenschafter

Donnerstag, den 25. Februar 1965, 14.30 Uhr, im Museumssaal in Aarau

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung 1964 und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Statutenänderung, insbesondere von Abschnitt d) «Die Kontrollstelle» und § 14 über die Festsetzung der Dividende, sowie Neu-redaktion des übrigen Statutentextes.
4. Wahlen.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen vom 15. Februar 1965 hinweg beim Hauptsitz Aarau zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter auf. Vom gleichen Tage an kann der gedruckte Geschäftsbericht bei sämtlichen Niederlassungen bezogen werden.

Ferner kann vom 15. Februar an der Revisionsentwurf der Statuten bei unsern Bankstellen eingesehen werden. Gemäss Art. 888, Abs. 2, OB, ist für die Genehmigung der Revisionsanträge eine Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen erforderlich.

Eintrittskarten für die Generalversammlung sind bis zum 24. Februar 1965, 16 Uhr, an unsern Schaltern zu beziehen.

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Dr. E. Zimmerlin

## Bank Paravicini AG.

EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Die Aktionäre der Bank Paravicini AG. werden hiermit zu der

### I. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 18. Februar 1965, nachmittags 13 Uhr, in den Räumen der Bank, Bärenplatz 7, nach Bern eingeladen zur Behandlung folgender

Tagesordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichts für das Jahr 1964 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1964.
2. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Feststellung der Vollenzahlung der Namenaktien Serie D und deren Umwandlung in Inhaberaktien Serie C.
6. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals auf Fr. 11 000 000 durch Ausgabe von 1000 Inhaberaktien, Serie C, von nom. Fr. 1000 und Feststellung der Liberierung.
7. Änderungen der Statuten.
8. Wahl der Revisionsstelle.
9. Auskunfterteilung auf allfällige weitere Fragen der Aktionäre.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Revisionsstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1964 sind vom 8. Februar 1965 an zur Einsicht der Aktionäre in der Bank angelegt.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären ebenfalls ab 8. Februar 1965 bei der Bank bezogen werden.

BANK PARAVICINI AG.

Der Verwaltungsrat

## Spar- & Leikasse in Oberburg

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 27. Februar 1965, um 14.30 Uhr, im Gasthof zur «Steingrube» in Oberburg.

Traktanden:

1. Konstituierung und Feststellung des Stimmrechts.
2. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1964.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl des Verwaltungsrates wegen Ablauf der Amtsdauer.
6. Statutenänderung; Revision der Art. 31 u. 37 der Gesellschaftsstatuten.
7. Verschiedenes.

Die Aktionäre werden zu dieser Versammlung hiermit höflich eingeladen.

Die Stimmrechtsausweise müssen gegen Angabe der Aktiennummern oder Vorlage der Aktientitel bis Freitag, den 26. Februar 1965, 18.00 Uhr, bei unserer Kasse bezogen worden sein. An der Versammlung selber können keine Ausweise mehr abgegeben werden.

Der Jahresbericht und der Text der Statutenänderung liegen während 10 Tagen vor der Versammlung im Kassalokal zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Oberburg, den 25. Januar 1965

Ihr Verwaltungsrat



aufrückeraufrückeraufrückeraufrücken...

... soll das etwa eine Lösung sein? Jedenfalls lehrt die Erfahrung, dass die teuren m<sup>2</sup> mit der «Sardinenbüchsen-Politik» zwar voll, aber nicht richtig ausgenützt sind. Richtig ausgenützt sind sie, wenn der Arbeitsablauf organisch, die Arbeitsweise rationell und die Möblierung zweckmässig ist. Unsere Stolzenberg-Büroplaner informieren Sie gerne.

**Stolzenberg** ...und Sie werden stolz sein auf Ihr Büro



Im neuen Ernst-Jost-Haus —  
eine der grössten  
BÜROMOBEL-AUSSTELLUNGEN  
der Schweiz!



vertritt Stolzenberg in der Schweiz. Ernst Jost AG, Zürich, Wallisellenstrasse 301, Tel. 051 41 88 80 und Aarau, Kasinostrasse 36, Tel. 064 22 82 25